

For more information & after-sales support,
contact us via aftersales@dreame.tech or
<https://global.dreametech.com>
Dreame Trading (Tianjin) Co., Ltd.
Made in China



CVF13A-EU-A
08/2025

Dreame AIR-PURE Evaporative Humidifier H40

DREAME

EN	User Manual	01
PL	Podręcznik użytkownika	10
SV	Användarhandbok	19
CZ	Uživatelská příručka	28
UA	Посібник користувача	37
FI	Käyttöohje	46
NO	Brukerhåndbok	55

Note: The antibacterial wet curtain can filter fine particles in the airflow, which may cause slight yellowing. Please clean it with water or a mild detergent, then dry it before use.

Uwaga: Antybakteryjna mokra kurtyna może filtrować drobne cząsteczki w przepływie powietrza, co może powodować lekkie żółknięcie. Proszę ją oczyścić wodą lub łagodnym detergentem, a następnie wysuszyć przed użyciem.

Observera: Den antibakteriella våta gardinen kan filtrera fina partiklar i luftflödet, vilket kan orsaka lätt gulning. Rengör den med vatten eller ett mildt rengöringsmedel och låt den torka innan användning.

Poznámka: Antibakteriální mokrá clona může filtrovat jemné částice ve vzduchovém proudu, což může způsobit mírné žloutnutí. Vyčistěte ji vodou nebo jemným čisticím prostředkem a před použitím osušte.

Примітка: Антибактеріальна волога завіса може фільтрувати дрібні частинки у повітряному потоці, що може спричинити незначне пожовтіння. Очистіть її водою або м'яким мийним засобом, потім висушіть перед використанням.

Huomautus: Antibakteerinen kostea verho voi suodattaa ilmavirtauksessa olevia hienojakoisia hiukkasia, mikä voi aiheuttaa lievää kellastumista. Puhdista se vedellä tai miedolla pesuaineella ja kuivaa ennen käyttöä.

Merk: Det antibakterielle våte forhenget kan filtrere fine partikler i luftstrømmen, noe som kan føre til lett gulning. Rengjør det med vann eller et mildt rengjøringsmiddel, og tørk det før bruk.

EN Must-read for users

For safety reasons, please read this safety notice carefully before use and follow the instructions.

Users

1. This machine is not suitable for use by people who are physically, sensorially or mentally impaired (including children) or those lacking experience or knowledge, unless they are supervised by someone responsible for their safety or have been given relevant instructions on the use of the machine in advance. Please supervise children to ensure that they do not treat this machine as a toy.
2. This product is suitable for children aged eight and above, individuals lacking relevant experience and knowledge, or those with physical, sensory, or intellectual disabilities provided that they must be trained or instructed on how to use the product safely and be made aware of the potential dangers involved. Do not allow children to play with this product.
3. Children should not be responsible for cleaning and maintaining this product. However, children aged eight and above can do so under adult's supervision.
4. Please keep this product and its power adapter out of the reach of children under the age of eight.
5. The weight of the product may change due to transportation, external environment (humidity, temperature), etc.

Handling

1. When handling or moving the product, please ensure that the remaining water in the water tank has been emptied.
2. Be sure to unplug the power cord when moving the machine or adding water in it.

Power supply

1. Please use the voltage and frequency suitable for this machine, and use the original power adapter.
2. Do not disassemble the main unit for repair or debugging without permission. Any unauthorized modification may cause inconvenience or dangers to users.
3. If the power adapter is damaged, to avoid potential dangers, it must be replaced by maintenance personnel designated by the manufacturer.

In use

1. Do not touch the water or components in the water tank with any part of your body when the humidifier is operating.
2. Do not add any additives that are not produced or supervised by our company to the water used in the humidifier or to the humidifier itself.
3. If the humidifier makes any abnormal sounds or odors during its operation, please turn it off immediately and unplug the power cord.

Operational environment

1. Do not cover the air outlet and air inlet with foreign objects to avoid blocking the airflow, which may cause dangers or reduce the air volume.
2. Do not remove the air filter at the rear of the machine when it is turned on, to avoid ultraviolet radiation leakage from the UV lamp.

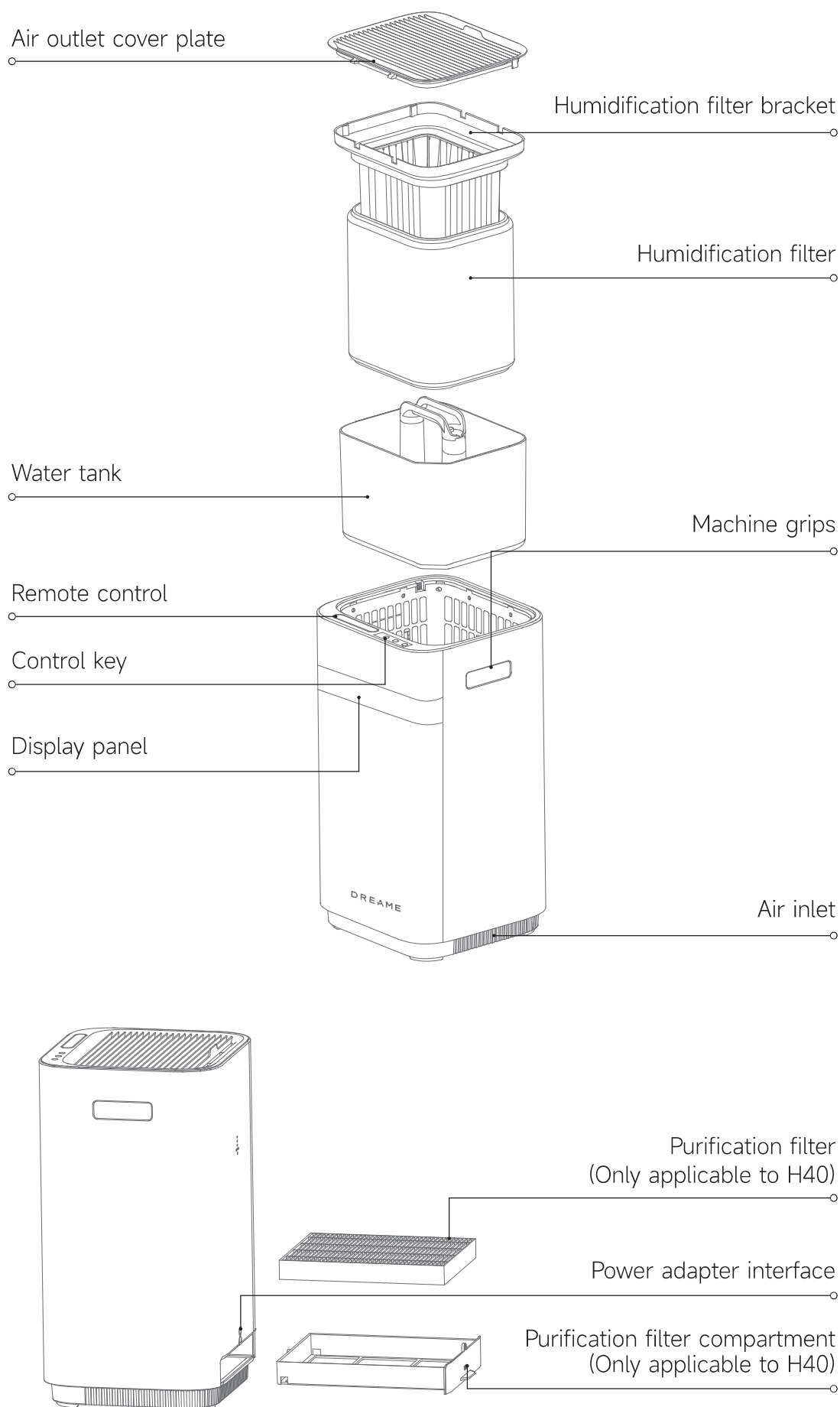
Maintenance

1. Do not use humidifying filters or other accessories that are not produced or supervised by our company.
2. Make sure the appliance is off and unplugged when not used for extended periods as well as prior to performing any maintenance or repairs.
3. Please remove the head unit first when cleaning the water tank.
4. The product should be properly disposed of after being scrapped and should not be discarded at will.
5. Place the machine on a flat, solid surface to keep it stable and prevent water from flowing out of it due to tilting.
6. It is recommended that the humidifier be used in an environment with a temperature ranging from 10°C to 40°C.
7. Keep away from heat sources and avoid direct sunlight.
8. Do not use the humidifier in environments with excessively high humidity, such as bathrooms.
9. Do not place the humidifier where children can reach it.

Product Specifications

Product Name	AIR-PURE Evaporative Humidifier H40
Model	CVF13A
Rated Voltage	24 V $\equiv$ 1.0 A
Rated Power	24 W
Adapter Input	100-240 V~50/60 Hz 0.8 A
Adapter Output	24 V $\equiv$ 1.0 A
Water Tank Volume	6.0 L
Mist-Free Humidification Capacity	800 ml/h
Dimensions	280 * 285 * 513 mm

EN Parts Description

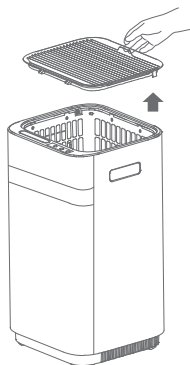


Instructions for use

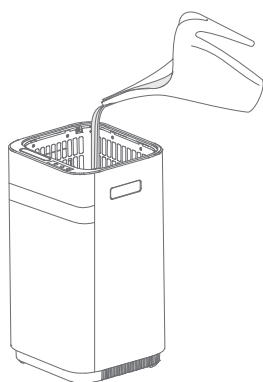
EN

Filling the water tank

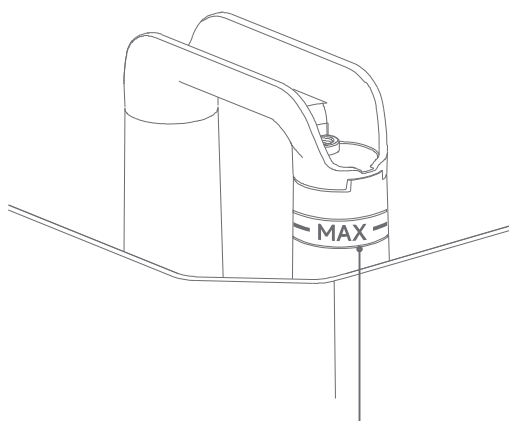
Method 1



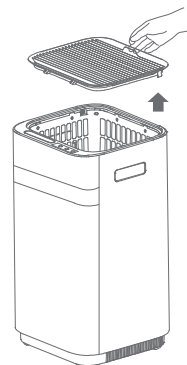
1. Remove the air outlet cover plate.



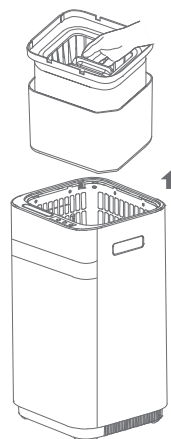
2. Add water through a container from the water tank filler port.



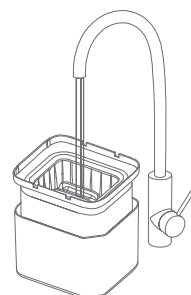
Method 2



1. Remove the air outlet cover plate.



2. Remove the water tank from the main unit through the handle of the water tank.



3. Take the water tank to a water source to fill it with water.

There are two methods to add water, but the water level must not exceed the highest water level mark in either case.

If water accidentally spills into the water tank slot, please wipe it dry with soft cloth. Do not tip it over to avoid damaging electrical components. Install the water tank and air outlet cover plate in place after adding water.

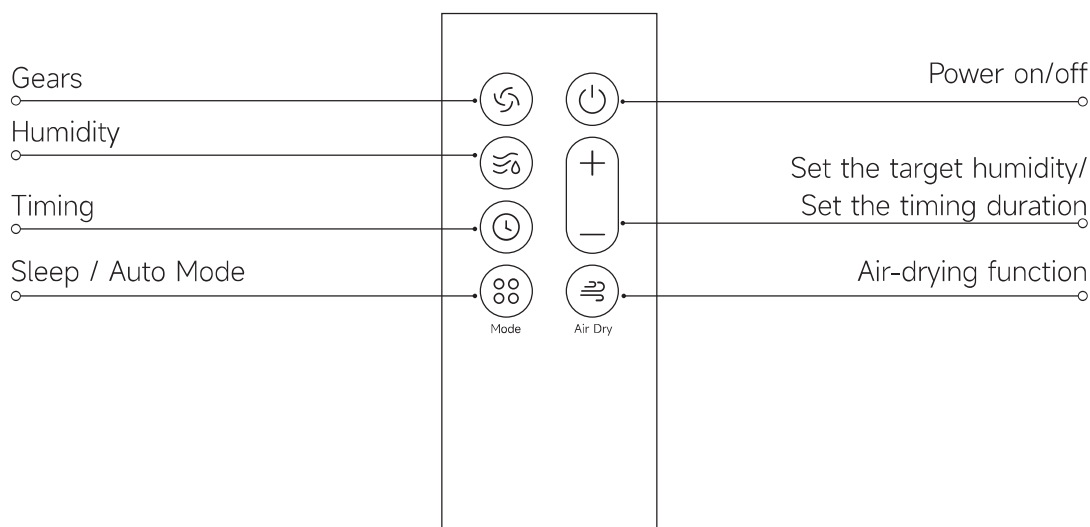
EN Instructions for Use

Starting Up

Machine Manipulation:

-  **Power on/off**
Press this key to power on/off.
Press and hold this key for 3 seconds to activate the air-drying function. (This function is only available when the water tank is empty)
-  **Gears / Child lock**
Press this key to adjust the gears.
Press and hold this key for 3 seconds to enable/disable the child lock.
-  **Sleep / Auto Mode**
Press this key to switch between Sleep and Auto modes.
Press and hold this key for 3 seconds to adjust the brightness of the display panel.

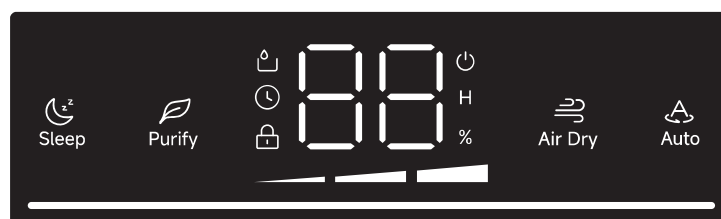
Remote control operation:



- * When the automatic mode is activated, the machine operates automatically at the "standard humidity" of RH = 55%.
- * When the air-drying mode is activated, the machine operates at the second-gear air speed for 90 minutes.
- * Sleep Mode: It enables the product to operate at the lowest gear speed, and the screen will automatically turn off.
- * When the timer is working (the timer indicator light on the display panel is constantly on), press the [Timing] key to display the remaining timing duration in digital form.

Indication instructions for the display panel

- ☾ Sleep: It lights up when sleep function is activated.
- 🌿 Purification (only for H40) : Always on during operation; it flashes when the purification filter's lifespan ends.
- ≡ Air-drying: Always on during operation.
- Ⓐ Auto: Always on when the auto mode is turned on.
- ☀ UV: Always on during operation.



(Only for H40)

- Ⓔ Water shortage: Off under normal operating conditions; it flashes when the water tank is not installed or there is insufficient water.
- ⌚ Timing: It flashes during the timing process; it always on after the timing function is activated.
- ⏻ Child lock: Always on when the child lock is activated.
- 🔒 Power switch
- H Timing: Lights up when displaying the timer clock.
- % Humidity: Lights up when displaying the humidity value.

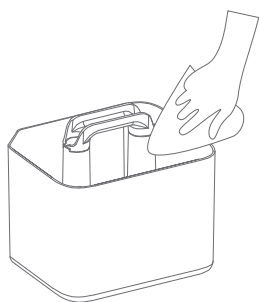
Wind speed settings: Levels 1, 2, 3.

Humidity indicator strip: It emits yellow light when the environmental humidity is 1% - 44%; green light when it is 45% - 65%; and purple light when it is 66% - 99%.

This display only shows the working state of the main unit. Please use the buttons on the top of the main unit or the remote control for manipulations.

EN Maintenance and Cleaning

Water tank cleaning



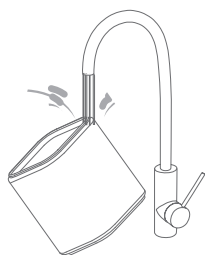
The water tank should be cleaned once a week. If there is scale in the water tank, it can be soaked in citric acid descaling agent, then wiped away with soft cloth and rinsed with clean water.

Unplug the power cord before operation, to ensure the main unit is **powered off**! Use a brush or soft cloth to scrub the humidifier filter frame and water tank, then rinse them with water and wipe them up.

After the cleaning is completed and the water tank is filled with water, reinstall it in its original position inside the main unit.

Maintenance and cleaning of the humidifying filter

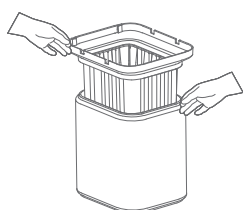
Remove the humidifying filter.



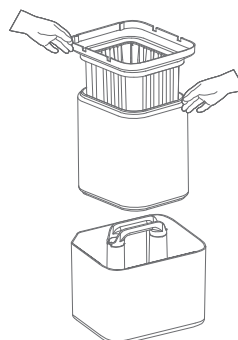
1. Rinse the dirt off the humidification filter.



2. Wipe with soft cloth.



3. Clean the humidifying filter and put it back on the humidifying filter frame.



4. Put the humidifying filter and the humidifying filter frame back into the water tank together.

Warm Reminder:

If there is a lot of dirt, it is recommended to soak the humidifier filter in citric acid descaling agent or white vinegar, and then rinse and wipe it with clean water.

Notes:

If the humidifier filter is damaged or shows severe yellowing after being used for a long time, it has reached the end of its lifespan. Please replace it with a new one in a timely manner.

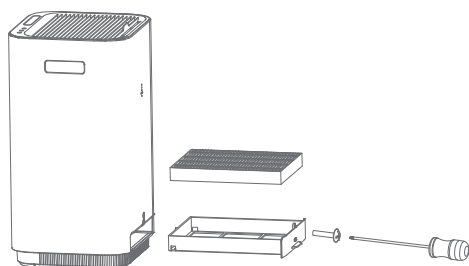
The humidifying filter can capture fine particles in the airflow and may become slightly yellow over time. Please clean it with water or a mild detergent, then dry it thoroughly before use.

EN

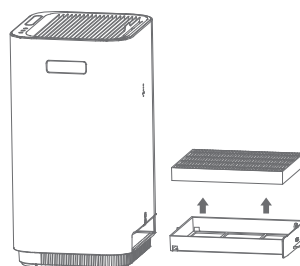
Maintenance and Cleaning

Replacement of the purification filter (This section is only applicable to H40)

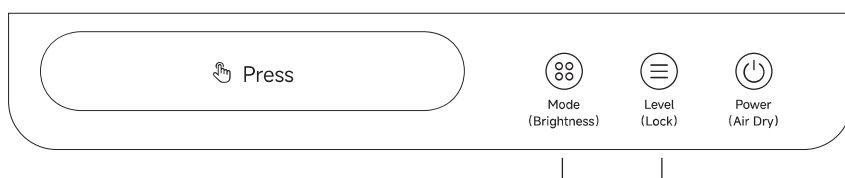
When the purification pattern on the display panel flashes, it indicates that the purification filter has expired. Please purchase an original factory filter for replacement.



1. Use a cross-head screwdriver to unscrew the screws. Open the end cover of the filter screen and pull it outwards to remove the filter screen compartment.



2. Remove the old filter screen. Replace with a new original factory filter screen.



Press and hold the key for 3 seconds to reset the filter life.

3. Power on the main unit after installing the purification filter and loading it into the main unit.
Press and hold the [Sleep/On-Screen Display] and [Gears/Child Lock] buttons for 3 seconds, and when the purification pattern on the display panel stops flashing, the filter lifespan is reset successfully.

Daily cleaning of the purification filter

Follow the above steps to remove the purification filter. Use a brush to clean dust or stains from the surface, but do not wash it with water.

EN FAQ

If the product fails or does not work properly, please first check it according to the list below.

If the problem does not appear in the list, it is recommended to contact the distributor.

Fault phenomenon	Cause analysis	Troubleshooting
The digital display is not displaying and there is no air	The power supply is not connected	Connect the power supply
	The power switch is not turned on	Press the power switch
Unpleasant smell from air outflow	Odor of new machines	Leave the water tank opening in a cool place for 12 hours
	The water is left for too long	Clean the water tank and exchange the water
Insufficient humidification effect	The humidifying filter is clogged	Rinse or replace the humidification filter
	The intake air is not smooth	Check if the air inlet is blocked by foreign objects and if yes, clear them away
Abnormal noise	There is little water in the water tank, causing resonance	Filling the water tank
	Resonance with the placement table	Place it on a solid surface or the ground

WEEE Information



All products bearing this symbol are waste electrical and electronic equipment (WEEE as in directive 2012/19/EU) which should not be mixed with unsorted household waste. Instead, you should protect human health and the environment by handing over your waste equipment to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment, appointed by the government or local authorities. Correct disposal and recycling will help prevent potential negative consequences to the environment and human health. Please contact the installer or local authorities for more information about the location as well as terms and conditions of such collection points.

Ze względów bezpieczeństwa przed użyciem uważnie przeczytaj te wskazówki na temat bezpieczeństwa i ich przestrzegaj.

Użytkownicy

1. To urządzenie jest nieodpowiednie dla osób z niepełnosprawnościami fizycznymi, zmysłowymi lub umysłowymi (w tym dzieci) ani dla osób nieposiadających doświadczenia lub wiedzy, chyba że znajdują się one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub wcześniej udzielono im odpowiednich instrukcji w zakresie obsługi urządzenia. Należy pilnować dzieci, ani nie używały tego urządzenia jako zabawki.
2. Ten produkt jest odpowiedni dla dzieci w wieku od ośmiu lat, osób nieposiadających odpowiedniego doświadczenia lub odpowiedniej wiedzy oraz osób z niepełnosprawnościami fizycznymi, zmysłowymi bądź intelektualnymi pod warunkiem, że zostały przeszkolone lub poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia oraz uświadomiono im potencjalne zagrożenie. Nie pozwalaj dzieciom bawić się tym produktem.
3. Małe dzieci nie powinny czyścić ani serwisować tego produktu. Mogą to jednak robić dzieci w wieku od ośmiu lat, jeśli znajdują się pod nadzorem rodziców.
4. Przechowuj ten produkt i jego zasilacz w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej ośmiu lat.
5. Masa produktu może się zmieniać w zależności od warunków transportu, warunków otoczenia (wilgotność powietrza, temperatura) itd.

Postępowanie z produktem

1. Przed przystąpieniem do obsługi lub przemieszczania tego produktu całkowicie opróżnij zbiornik na wodę.
2. Zanim przemieścisz produkt lub dolejesz do niego wody, wyjmij z gniazda wtyczkę przewodu zasilającego.

Zasilanie

1. Urządzenie podłącz do źródła zasilania o odpowiednim napięciu i odpowiedniej częstotliwości za pośrednictwem oryginalnego zasilacza.
2. Nie rozkładaj jednostki głównej w celu naprawy lub usunięcia usterek bez zezwolenia. Wszelkie nieautoryzowane modyfikacje mogą powodować niedogodności lub zagrożenie dla użytkowników.
3. Jeśli zasilacz zostanie uszkodzony, aby uniknąć potencjalnego zagrożenia, należy zlecić jego wymianę specjalistom wyznaczonemu przez producenta.

Podczas używania

1. Nie dotykaj wody ani jakichkolwiek części w zbiorniku na wodę jakkolwiek częścią ciała podczas pracy nawilzacza.
2. Nie dodawaj do wody używanej w nawilzaczu ani do samego nawilzacza żadnych dodatków, które nie są produkowane lub nadzorowane przez naszą firmę.
3. Jeśli nawilżacz podczas pracy wydaje nietypowe dźwięki lub wydziela zapachy, natychmiast go wyłącz i wyjmij wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda.

Środowisko pracy

1. Nie zakrywaj wlotu ani wylotu powietrza ciałami obcymi, aby nie utrudniać przepływu powietrza, ponieważ może to spowodować zagrożenie lub zmniejszyć wydajność.

2. Nie wyjmuj filtra powietrza z tyłu urządzenia, gdy jest ono włączone, ponieważ spowoduje to wydostanie się promieniowania ultrafioletowego z lampy UV.

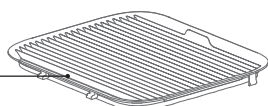
Konserwacja

1. Nie używaj filtrów nawilżających ani innych akcesoriów wyprodukowanych przez inną firmę lub bez naszego nadzoru.
2. Jeśli urządzenie ma być nieużywane przez dłuższy czas oraz przed przeprowadzeniem czynności konserwacyjnych lub naprawczych urządzenie należy wyłączyć i odłączyć od zasilania.
3. Aby wyczyścić zbiornik na wodę, najpierw zdejmij głowicę.
4. Zużyty produkt należy odpowiednio zutylizować i nie należy się go pozbywać w przypadkowy sposób.
5. Postaw urządzenie na twardej płaskiej powierzchni, aby zapewnić mu stabilność oraz zapobiec wylewaniu się wody z powodu przechylenia.
6. Zalecany zakres temperatur, w których powinno się używać nawilżacza, wynosi od 10 °C do 40 °C.
7. Trzymaj z dala od ognia i unikaj wystawiania na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
8. Nie używaj nawilżacza w pomieszczeniach, w których panuje wysoka wilgotność powietrza, takich jak łazienka.
9. Nie ustawiaj nawilżacza w miejscach dostępnych dla dzieci.

Dane techniczne produktu

Nazwa produktu	AIR-PURE Evaporative Humidifier H40
Model	CVF13A
Napięcie znamionowe	24 V $\approx$ 1,0 A
Moc znamionowa	24 W
Wejście zasilacza	100-240 V~ 50/60 Hz, 0,8 A
Wyjście zasilacza	24 V $\approx$ 1,0 A
Pojemność zbiornika na wodę	6,0 l
Wydajność nawilżania bez mgiełki	800 ml/godz.
Wymiary	280 * 285 * 513 mm

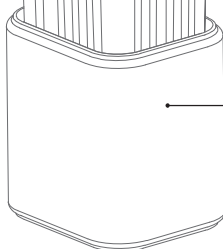
Płyta osłonna wylotu powietrza



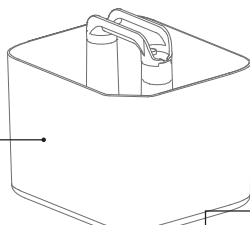
Uchwyt filtra nawilżania



Filtr nawilżania



Zbiornik na wodę

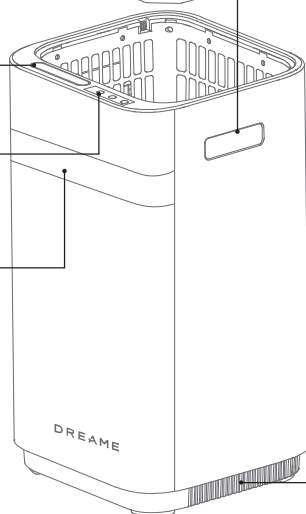


Uchwyty urządzenia

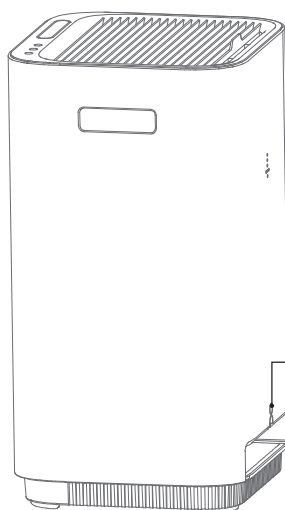
Pilot

Przycisk sterujący

Wyświetlacz



Wlot powietrza

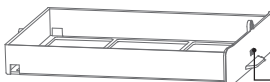


Filtr oczyszczający
(dotyczy tylko modelu H40)



Złącze zasilacza

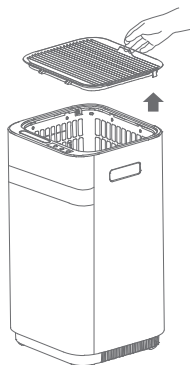
Komora filtra oczyszczającego
(dotyczy tylko modelu H40)



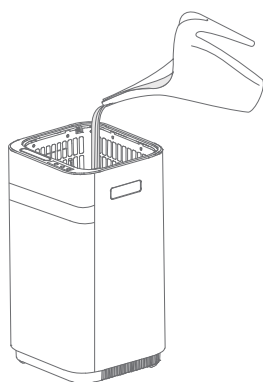
PL Instrukcja obsługi

Napełnianie zbiornika na wodę

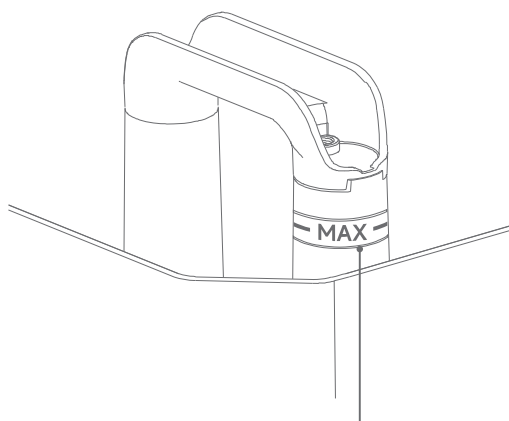
Metoda 1



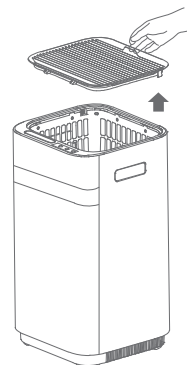
1. Zdejmij płytę osłonową wylotu powietrza.



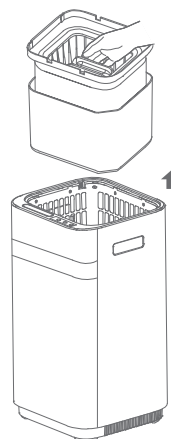
2. Dolej wody do zbiornika na wodę przez wlew.



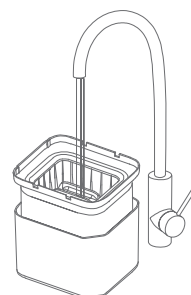
Metoda 2



1. Zdejmij płytę osłonową wylotu powietrza.



2. Wyjmij zbiornik na wodę z jednostki głównej, chwytając go za uchwyt.



3. Przenieś zbiornik na wodę do źródła wody, aby go napełnić.

Wody można dolewać na dwa sposoby, ale w żadnym przypadku jej poziom nie może sięgać powyżej najwyższego oznaczenia poziomu.

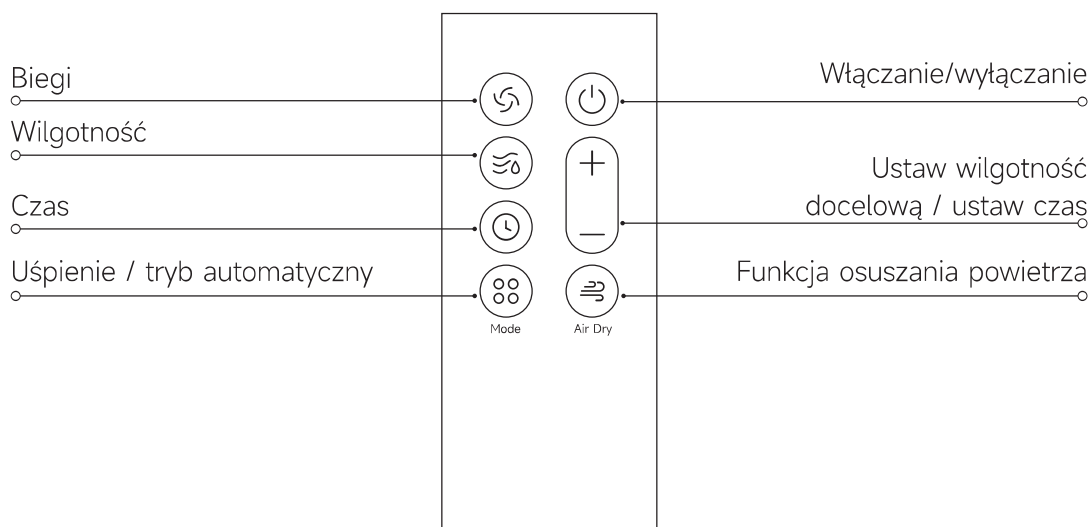
Jeśli woda przypadkowo wyleje się do gniazda zbiornika na wodę, wytrzyj ją miękką szmatką. Nie przechylaj urządzenia, aby nie doprowadzić do uszkodzenia części elektrycznych. Po dolaniu wody z powrotem zainstaluj zbiornik na wodę i płytę osłonową wylotu powietrza.

Uruchamianie

Obsługa urządzenia:

- 
Włączanie/wyłączanie
 Naciśnij ten przycisk, aby włączyć/wyłączyć urządzenie.
 Naciśnij i przytrzymaj ten przycisk przez 3 sekundy, aby włączyć funkcję osuszania powietrza. (Ta funkcja jest dostępna tylko wtedy, gdy zbiornik na wodę jest pusty).
- 
Biegi / blokada rodzicielska
 Naciśnij ten przycisk, aby wybrać bieg.
 Naciśnij i przytrzymaj ten przycisk przez 3 sekundy, aby włączyć/wyłączyć blokadę rodzicielską.
- 
Uśpienie / tryb automatyczny
 Naciśnij ten przycisk, aby przełączać między trybami uśpienia i automatycznym.
 Naciśnij i przytrzymaj ten przycisk przez 3 sekundy, aby ustawić jasność wyświetlacza.

Obsługa pilotem:

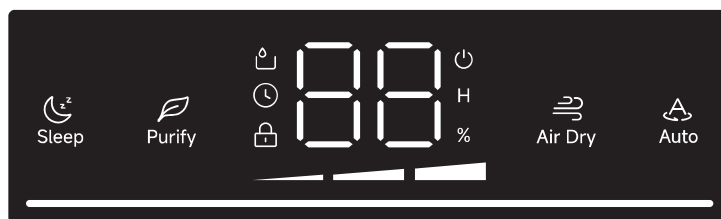


- * Kiedy włączony jest tryb automatyczny, urządzenie automatycznie dąży do osiągnięcia „standardowej wilgotności” względnej (RH) na poziomie 55%.
- * Kiedy włączony jest tryb osuszania powietrza, urządzenie przez 90 minut działa na drugim biegu prędkości nawiewu powietrza.
- * Tryb uśpienia: W tym trybie urządzenie działa na najniższym biegu, a ekran automatycznie się wyłącza.
- * Kiedy zegar działa (lampka wskaźnika zegara na wyświetlaczu cały czas się świeci), naciśnij przycisk [Timing], aby wyświetlić pozostały czas w formie cyfrowej.

PL Instrukcja obsługi

Znaczenie sygnałów wyświetlacza

- ☾ Uśpienie: Włącza się w chwili włączenia funkcji uśpienia.
- 🌿 Oczyszczanie (tylko model H40): Zawsze włączony podczas pracy; miga, gdy dobiega koniec czasu eksploatacji filtra oczyszczającego.
- ⇒ Osuszanie powietrza: Zawsze włączony podczas pracy.
- Ⓐ Auto: zawsze włączony, gdy włączony jest tryb automatyczny.
- ☀ UV: Zawsze włączony podczas pracy.



(Dotyczy tylko modelu H40).

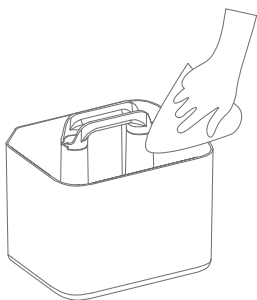
- ☒ Brak wody: Wyłączony w normalnych warunkach pracy; miga, gdy zbiornik na wodę nie jest zainstalowany lub zawiera za mało wody.
- 🕒 Odmierzanie czasu: Miga podczas odmierzenia czasu; po włączeniu funkcji odmierzenia czasu cały czas jest włączony.
- 🔒 Blokada rodzicielska: Zawsze włączony, gdy włączona jest blokada rodzicielska.
- 🔌 Przetątnik zasilania
- H Odmierzanie czasu: Włącza się, gdy wyświetla zegar.
- % Wilgotność: Włącza się, gdy wyświetla wartość wilgotności.

Ustawienia prędkości wiatru: Poziomy 1, 2, 3.

Pasek wskazań poziomu wilgotności: Emituje żółte światło, gdy poziom wilgotności w otoczeniu mieści się w przedziale 1–44%, emituje zielone światło, gdy poziom wilgotności mieści się w przedziale 45–65% oraz emituje fioletowe światło, gdy poziom ten mieści się w przedziale 66–99%.

Wyświetlacz ten pokazuje tylko stan pracy jednostki głównej. Aby zmienić ustawienia, użyj przycisków znajdujących się na górze jednostki głównej lub na pilocie.

Czyszczenie zbiornika na wodę



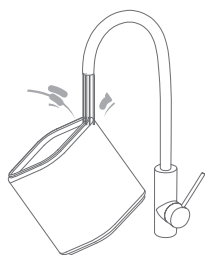
Zbiornik na wodę należy czyścić raz w tygodniu. Jeśli w zbiorniku na wodę pojawił się kamień, można go namoczyć kwasem cytrynowym, który ma właściwości odkamieniające. Następnie należy wytrzeć zbiornik miękką szmatką i wypłukać czystą wodą.

Aby mieć pewność, że w jednostce głównej nie ma zasilania, **wyjmij wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda**. Szczotką lub miękką szmatką oczyść ramę filtra nawilżacza i zbiornik na wodę, a następnie wypłucz je wodą i wytrzyj do sucha.

Po zakończeniu czyszczenia i napełnieniu zbiornika wodą **włóż go z powrotem na pierwotne miejsce w jednostce głównej**.

Czyszczenie i konserwacja filtra nawilżającego

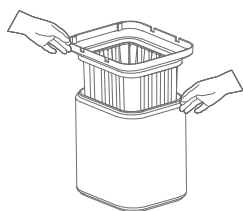
Wyjmij filtr nawilżający.



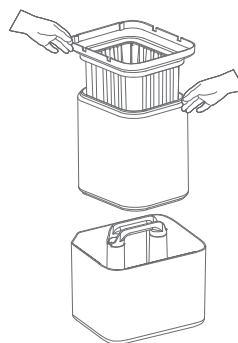
1. Spłucz brud z filtra nawilżającego.



2. Wytrzyj miękką szmatką.



3. Wyczyść filtr nawilżający i włóż go z powrotem do ramy filtra nawilżającego.



4. Włóż filtr nawilżający i ramę filtra nawilżającego z powrotem do zbiornika na wodę.

Uwaga:

Jeśli jest dużo osadu, zalecane jest namoczenie filtra nawilżającego w kwasie cytrynowym lub w białym occie, który ma właściwości odkamieniające, oraz wypłukanie go czystą wodą i wytarcie do sucha.

Uwagi:

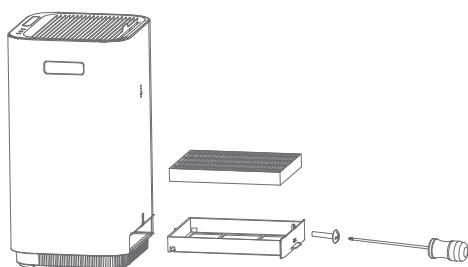
Jeśli filtr nawilżający jest uszkodzony lub ma wyraźne żółte zabarwienie po dłuższym czasie użytkowania, to znaczy, że jego eksploatacja dobiegła końca. Wymień go na nowy filtr w odpowiednim czasie.

Filtr nawilżacza może zatrzymywać drobne cząstki z przepływu powietrza i z czasem może lekko pożółknąć. Należy go umyć czystą wodą lub łagodnym detergentem, a następnie dokładnie wysuszyć przed użyciem.

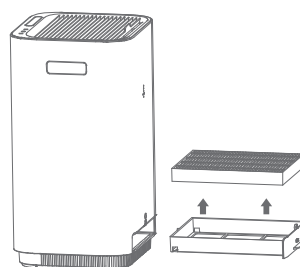
Czyszczenie i konserwacja

Wymiana filtra oczyszczającego (ta sekcja dotyczy tylko modelu H40)

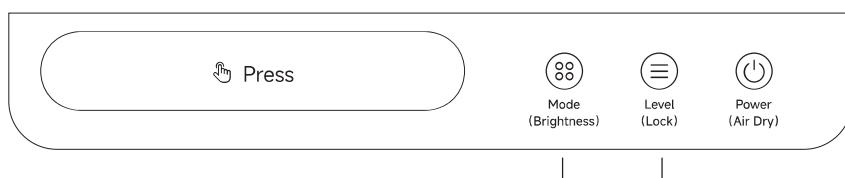
Kiedy na wyświetlaczu miga wzór oczyszczania, to znaczy, że filtr oczyszczający jest przeterminowany. Kup fabrycznie oryginalny filtr na wymianę.



1. Śrubokrętem krzyżakowym odkręć śruby. Otwórz osłonę ekranu filtrującego i pociągnij go na zewnątrz, aby wyjąć komorę ekranu filtra.



2. Wyjmij stary ekran filtrujący. Wymień go na fabrycznie nowy ekran filtrujący.



Naciśnij i przytrzymaj ten przycisk przez 3 sekundy, aby zresetować czas eksploatacji filtra.

3. Po zainstalowaniu filtra oczyszczającego i włożeniu go do jednostki głównej włącz zasilanie jednostki głównej.
Naciśnij i przytrzymaj przyciski [Sleep/On-Screen Display] i [Gears/Child Lock] przez 3 sekundy, i kiedy wzór oczyszczania na wyświetlaczu przestanie migać, okres eksploatacji filtra będzie zresetowany.

Codzienne czyszczenie filtra oczyszczającego

Wyjmij filtr oczyszczający, postępując w sposób opisany powyżej. Szczotką usuń kurz i plamy z powierzchni, ale nie myj go wodą.

Jeśli produkt nie działa lub działa nieprawidłowo, najpierw skorzystaj z poniższych porad.

Jeżeli Twojego problemu nie ma na liście, zalecamy skontaktowanie się z dystrybutorem.

Oznaka usterki	Analiza przyczyny	Rozwiązanie
Wyświetlacz cyfrowy jest wyłączony i nie ma powietrza	Nie podłączono źródła zasilania	Podłącz zasilanie
	Przetątnik zasilania nie jest ustawiony w pozycji włączonej	Naciśnij przetątnik zasilania
Z wylotu powietrza wydobywa się nieprzyjemny zapach	Zapach nowego urządzenia	Pozostaw otwarty zbiornik na wodę w chłodnym miejscu na 12 godzin
	Pozostawiono wodę na zbyt długo	Wyczyść zbiornik na wodę i wymień wodę
Za słaby efekt nawilżenia	Filtr nawilżający jest zatkany	Wypłucz i włóż z powrotem filtr nawilżający
	Powietrze jest zasysane nierównomiernie	Sprawdź, czy wlot powietrza nie jest zablokowany przez ciała obce i jeśli tak, usuń je
Nietypowy hałas	W zbiorniku na wodę jest mało wody, co wywołuje rezonans	Napełnianie zbiornika na wodę
	Rezonans z podłożem	Postaw urządzenie na twardej powierzchni lub na ziemi

Informacje WEEE



Produkty oznaczone tym symbolem po zakończeniu użytkowania należy oddać jako zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny (WEEE – zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE). Nie wolno ich wyrzucać razem z odpadami komunalnymi. W trosce o zdrowie ludzi i środowisko taki sprzęt należy oddać do wyznaczonego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, organizowanego przez władze lokalne lub odpowiednie instytucje państwowe. Prawidłowa utylizacja i recykling pomagają zapobiegać negatywnemu wpływowi na środowisko i zdrowie człowieka. Aby uzyskać więcej informacji na temat lokalizacji i zasad działania takich punktów, skontaktuj się z instalatorem lub lokalnym urzędem.

SV Användare måste läsa följande

Av säkerhetsskäl ska du som användare läsa den här säkerhetsinformationen noggrant före användning samt följa anvisningarna.

Användare

1. Den här maskinen är inte avsedd att användas av personer med fysisk, sensorisk eller psykologisk funktionsnedsättning (inklusive barn) eller personer som inte har erfarenhet med eller kunskap om maskinen, såvida de inte övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet eller om de redan har fått relevanta anvisningar om maskinens användning. Övervaka barn för att garantera att de inte använder den här maskinen som en leksak.
2. För att den här produkten ska vara lämplig för barn från åtta år, personer som inte har relevant erfarenhet och kunskap, eller personer med fysiska, sensoriska eller psykologiska funktionsnedsättningar ska de ha fått utbildning i hur produkten används på ett säkert sätt samt informeras om de potentiella farorna som är förknippade med dess användning. Låt inte barn leka med den här produkten.
3. Barn ska inte hållas ansvariga för rengöring och underhållet av den här produkten. Barn från åtta år kan dock rengöra och underhålla produkten under en vuxens tillsyn.
4. Förvara den här produkten och dess nätadapter utom räckhåll för barn under åtta år.
5. Produktens vikt kan variera på grund av transport, yttre omgivningsförhållanden (fuktighet, temperatur) osv.

Hantera produkten

1. Säkerställ att återstående vatten i vattentanken har tömts ut innan produkten hanteras eller flyttas.
2. Säkerställ att strömsladden kopplas bort när maskinen ska flyttas eller vatten ska fyllas på.

Strömförsörjning

1. Använd den spänning och frekvens som är lämplig för den här maskinen samt använd den medföljande nätadaptern.
2. Du måste erhålla tillstånd för att få demontera huvudenheten för reparation eller felsökning. Alla obehöriga modifieringar kan orsaka problem eller fara för användare.
3. För att undvika möjliga faror ska en skadad nätadapter bytas ut av underhållspersonal som har utsetts av tillverkaren.

Användning

1. Medan luftfuktaren är i drift får du inte vidröra vattnet eller komponenterna i vattentanken med någon del av kroppen.
2. Tillsätt inte tillsatser som inte har producerats av eller har godkänts av oss, i vattnet som används i luftfuktaren, eller i själva luftfuktaren.
3. Om luftfuktaren ger ifrån sig onormala ljud eller lukter under drift ska du stänga av den omedelbart samt koppla bort strömsladden.

Driftsmiljö

1. Täck inte över luftut- eller luftinloppet med främmande föremål för att inte blockera luftflödet – detta kan orsaka fara eller reducera luftvolymen.
2. Ta inte bort luftfiltret på baksidan av maskinen medan den är påslagen, för att undvika ultraviolett strålning från UV-lampan.

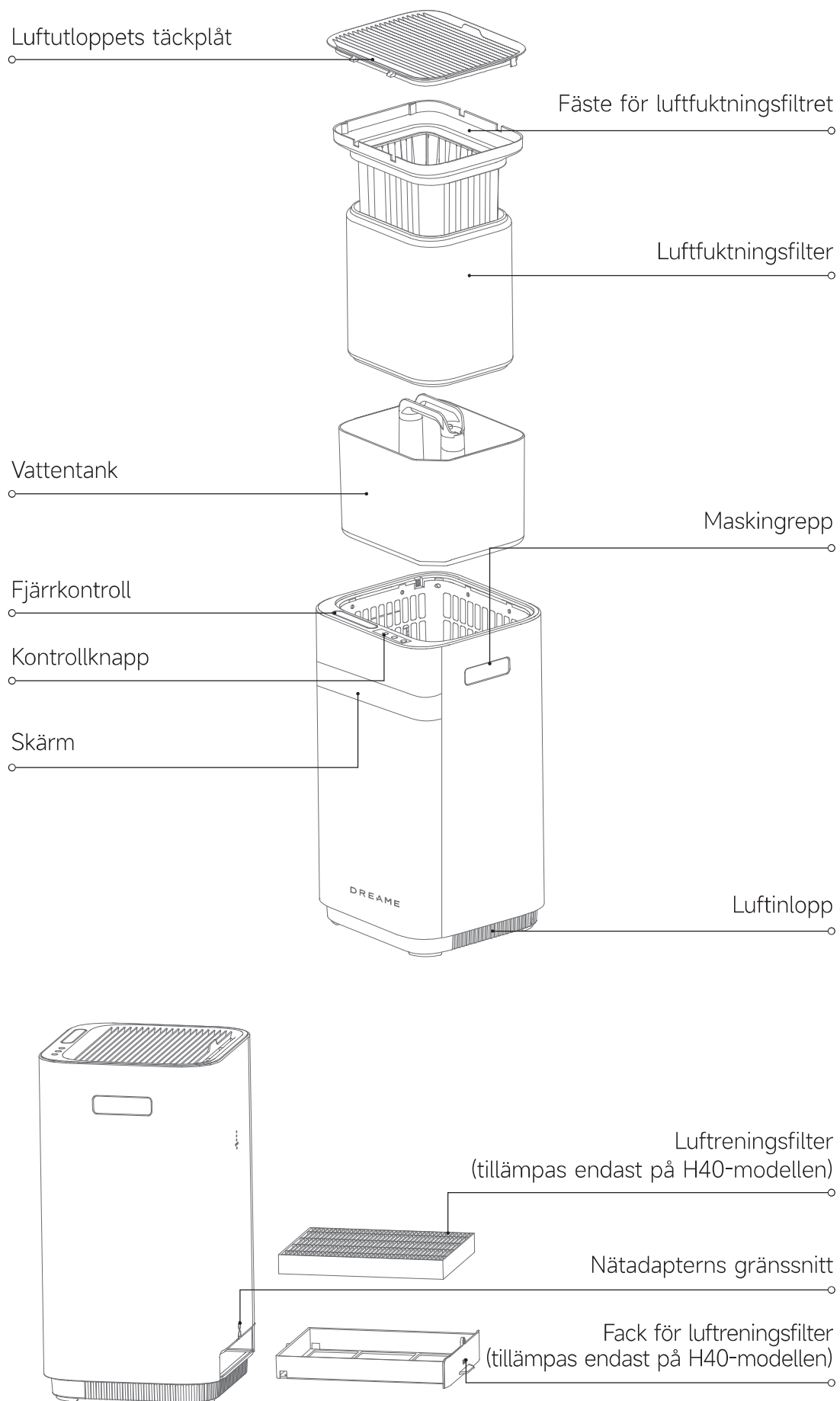
Underhåll

1. Använd endast de luftfuktningsfilter eller andra tillbehör som är tillverkade eller godkända av oss.
2. Se till att apparaten är avslagen och fränkopplad från ström när den inte används under längre perioder eller innan eventuellt underhåll eller reparation genomförs.
3. Ta först bort huvudenheten , när vattentanken rengörs.
4. Produkten ska kasseras på korrekt sätt och får inte slängas med hushållssopor.
5. Maskinen ska placeras på en plan och fast yta för att hållas stabil och förhindra att vatten rinner ut ur den på grund av att den lutar.
6. Vi rekommenderar att luftfuktaren används i en omgivningstemperatur mellan 10 och 40 °C.
7. Ska förvaras åtskilt från värmekällor och borta från direkt solljus.
8. Använd inte luftfuktaren i omgivningar med för hög luftfuktighet såsom i badrum.
9. Placera inte luftfuktaren på en plats där barn kan nå den.

Produktspecifikationer

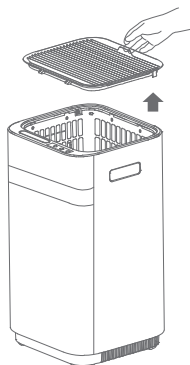
Produktnamn	AIR-PURE Evaporative Humidifier H40
Modell	CVF13A
Märkspänning	24 V == 1 A
Märkeffekt	24 W
Nätadapters ingång	100-240 V~ 50/60 Hz, 0,8 A
Nätadapters utgång	24 V == 1 A
Vattentankens volym	6 l
Imfri luftfuktningskapacitet	800 ml/h
Mått	280 * 285 * 513 mm

SV Beskrivning av delar

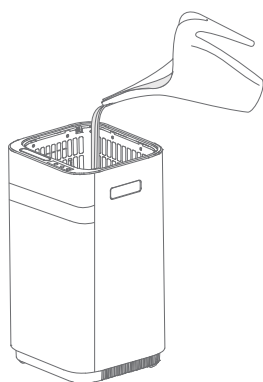


Att fylla vattentanken

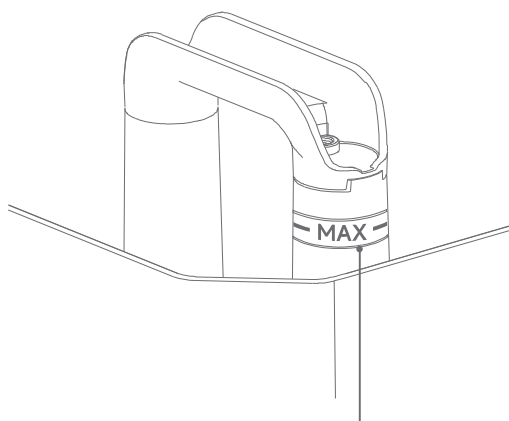
Metod 1



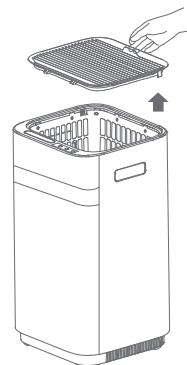
1. Ta bort luftutloppets täckplåt.



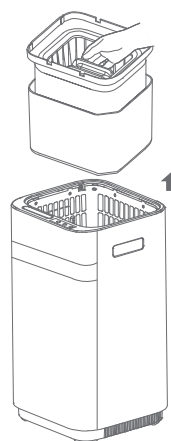
2. Använd en behållare för att fylla på vatten via vattentankens påfyllningsport.



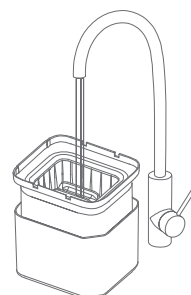
Metod 2



1. Ta bort luftutloppets täckplåt.



2. Använd vattentankens handtag för att ta ut den från huvudenheten.



3. Ta vattentanken till en vattenkälla för att fylla på den med vatten.

Det finns två olika metoder för att fylla på vatten. I båda fallen får vattennivån dock inte överstiga markeringen för högsta vattennivå.

Om vatten kommer in i vattentankens fack ska det torkas torrt med en mjuk trasa. Tippa inte över enheten, för att undvika att skada elektriska komponenter. Montera vattentanken och luftutloppets täckplåt efter att vatten har tillsatts.

SV Användningsanvisningar

Starta maskinen

Använda maskinen:



Strömbrytare

Tryck på den här knappen för att slå på/stänga av maskinen.

Tryck på och håll den här knappen nedtryckt i 3 sekunder för att aktivera lufttorkningen. (Den här funktionen är endast tillgänglig när vattentanken är tom)



Växlar/barnlås

Tryck på den här knappen för att justera växlar.

Tryck på och håll den här knappen nedtryckt i 3 sekunder för att aktivera/inaktivera barnlåset.

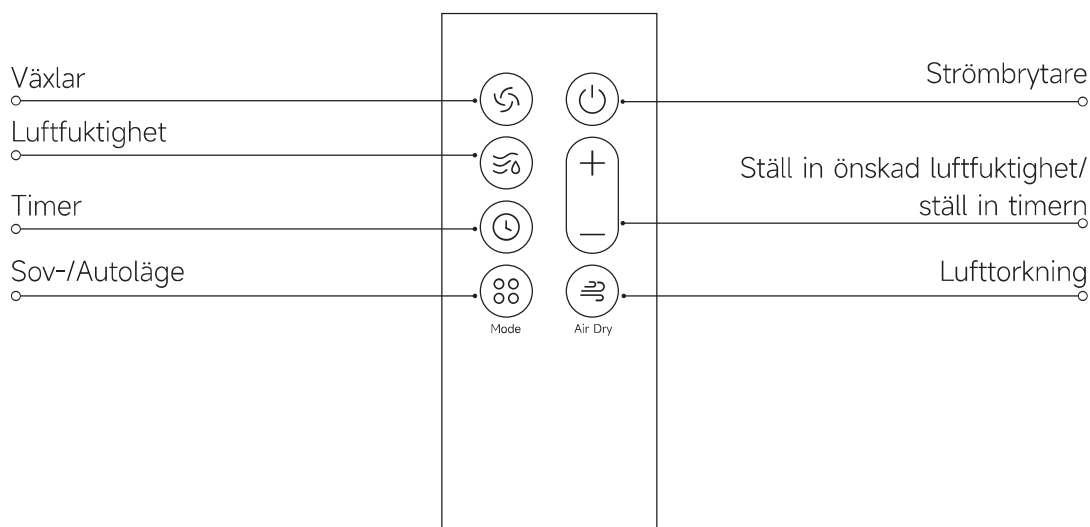


Sov-/Autoläge

Tryck på den här knappen för att växla mellan lägena Sova och Auto.

Tryck på och håll den här knappen nedtryckt i 3 sekunder för att justera skärmens ljusstyrka.

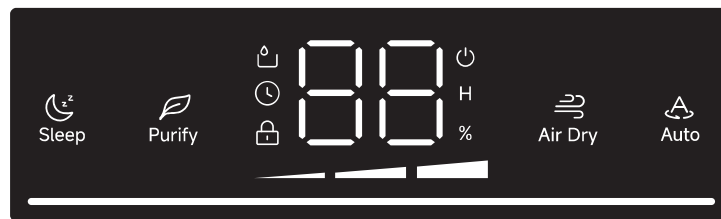
Använda fjärrkontrollen:



- * När läget Auto är aktiverat använder maskinen "standardfuktigheten" med en RH = 55 %.
- * När läget Lufttorkning är aktiverat använder maskinen den andra växelns lufthastighet under 90 minuter.
- * Sovläget: Det här läget låter produkten använda den lägsta växeln och skärmen stängs av automatiskt.
- * När timern används (timerns indikator lyser fast på skärmen) kan du trycka på knappen [Timer] för att digitalt visa den återstående tiden.

Anvisningar som indikeras på skärmen

- ☾ Sova: Den tänds när läget Sova aktiveras.
- 🌿 Luftrening (endast för modellen H40): Lyser alltid under användning – blinkar när luftreningsfiltrets livslängd har löpt ut.
- ☞ Lufttorka: Alltid aktiverat under användning.
- ⚙️ Auto: Alltid på när läget Auto är aktiverat.
- ☀️ UV: Alltid aktiverat under användning.



(endast för modellen H40)

- 🚰 Brist på vatten: Släckt under normal användning – blinkar när vattentanken inte är monterad eller det inte finns tillräckligt med vatten.
- 🕒 Timer: Blinkar medan timern ställs in – lyser fast när timern har aktiverats.
- 🔒 Barnlås: Lyser fast medan barnlåset är aktiverat.
- 🔌 Strömbrytare
- H Timer: Lyser när timern visas.
- % Luftfuktighet: Lyser när luftfuktighetsvärdet visas.

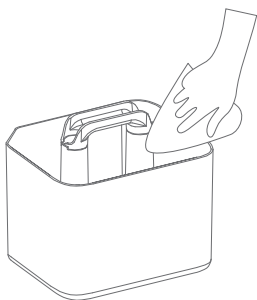
Lufthastighetsinställningar: Nivåerna 1, 2, 3.

Indikatorremsa för luftfuktigheten: Den lyser gult när omgivningens luftfuktighet är 1–44 %, grönt när den är 45–65 % och lila när den är 66–99 %.

Den här skärmen visar endast huvudenhetens användningsläge. Använd knapparna på huvudenhetens ovansida eller fjärrkontrollen för att hantera produkten.

SV Underhåll och rengöring

Rengöra vattentanken



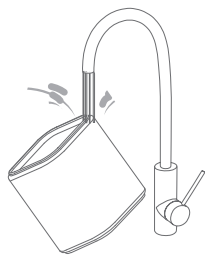
Vattentanken bör rengöras en gång i veckan. Om kalkavlagringar uppstår i vattentanken kan den blötläggas i ett avkalkningsmedel med citronsyra. Du ska sedan torka av den med en mjuk trasa och skölja rent den med vatten.

Koppla bort strömsladden för att garantera att huvudenheten är avstängd innan någon åtgärd utförs! Använd en borste eller mjuk trasa för att göra rent luftfuktarens filterram och vattentank. Skölj sedan av dem med vatten och torka av dem.

När rengöringen är slutförd och vattentanken har fyllts på med vatten ska den monteras tillbaka på sin ursprungliga plats i huvudenheten.

Underhålla och rengöra luftfuktningsfiltret

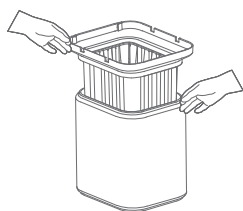
Ta bort luftfuktningsfiltret.



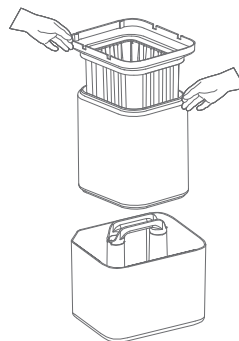
1. Skölj bort smuts från luftfuktningsfiltret.



2. Torka av det med en mjuk trasa.



3. Rengör luftfuktningsfiltret och montera tillbaka det på luftfuktningsfiltrets ram.



4. Montera tillbaka luftfuktningsfiltret och dess ram i vattentanken.

Vänlig påminnelse:

Om luftfuktningsfiltret är mycket smutsigt rekommenderar vi att det blötläggs i ett avkalkningsmedel med citronsyra eller vitvinsvinäger och att du sedan torkar rent det och sköljer av med rent vatten.

Obs:

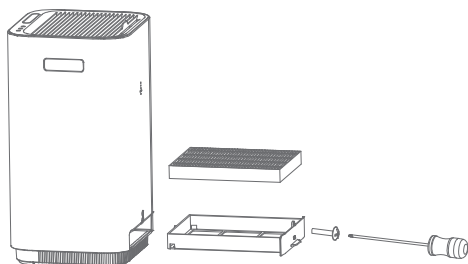
Om luftfuktningsfiltret är skadat eller har gulnat efter en längre användningsperiod har det nått slutet av sin livslängd. Byt ut det mot ett nytt i god tid.

Den fuktande filtret kan fånga upp fina partiklar i luftflödet och kan med tiden bli något gulaktigt. Rengör det med rent vatten eller ett mildt rengöringsmedel och låt det torka helt innan användning.

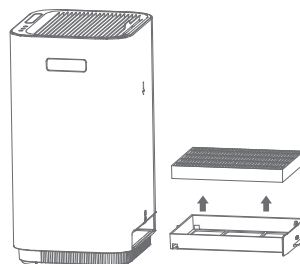
Underhåll och rengöring

Byta ut luftreningsfiltret (det här avsnittet gäller endast för modellen H40)

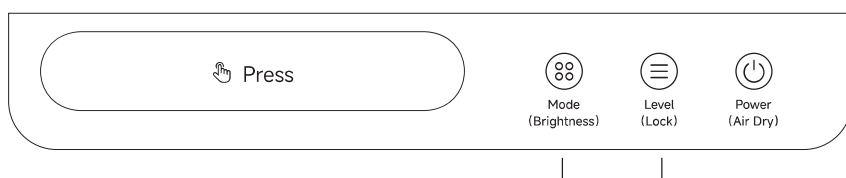
När luftreningsmönstret på skärmen blinkar indikerar det att luftreningsfiltret behöver bytas ut. När filtret ska bytas ut bör du köpa ett originalfilter från tillverkaren.



1. Använd en stjärnskruvmejsel för att skruva bort skruvarna. Öppna filtersilens ändlock och dra det utåt för att ta bort filtersilens fack.



2. Ta bort den gamla filtersilen. Byt ut det mot ett nytt originalfilter från tillverkaren.



Tryck på och håll knappen nedtryckt i 3 sekunder för att återställa filteranvändningstiden.

3. När luftreningsfiltret har monterats och placerats i huvudenheten kan du slå på den.
Tryck på och håll knapparna [Viloläge/Skärm] och [Växlar/Barnlås] nedtryckta i 3 sekunder. När reningsmönstret på skärmen slutar blinka har filtrets livslängd återställts.

Daglig rengöring av luftreningsfiltret

Följ stegen ovan för att ta bort luftreningsfiltret. Använd en borste för att rengöra damm eller fläckar från ytan. Du får dock inte använda vatten för att skölja av den.

SV VANLIGA FRÅGOR

Om produkten inte fungerar korrekt ska du först felsöka enligt listan nedan.

Om problemet inte visas i listan rekommenderas att du kontaktar återförsäljaren.

Felsymtom	Orsaksanalys	Felsökning
Den digitala skärmen är tom och ingen luft kommer ut	Strömförsörjningen är inte ansluten	Anslut strömförsörjningen
	Strömbrytaren är inte påslagen	Tryck på strömbrytaren
Obehaglig lukt från luftutloppet	Lukt från nya maskiner	Låt vattentanken stå öppen och svalt i 12 timmar
	Vattnet får stå för länge	Rengör vattentanken och byt ut vattnet
Otilräcklig luftfuktning	Luftfuktningsfiltret är igensatt	Skölj av eller byt ut luftfuktningsfiltret
	Luften sugas inte in med en jämn volym	Kontrollera om luftinloppet är blockerat av ett främmande föremål. Om så är fallet ska blockeringen avlägsnas
Onormalt ljud	Det finns en liten mängd vatten i vattentanken vilket orsakar resonans	Att fylla vattentanken
	Resonans med ytan produkten står på	Placera den på en fast yta eller golvet

WEEE Information



Alla produkter som har den här symbolen är avfall som utgörs av eller innehåller elektronik (WEEE enligt direktiv 2012/19/EU) och får inte blandas med osorterat hushållsavfall. Istället bör du skydda människors hälsa och miljön genom att lämna in din uttjänta utrustning till en återvinningsstation avsedd för elektronisk utrustning och som är utsedd av regeringen eller lokala myndigheter. Korrekt avfallshantering och återvinning hjälper till att förhindra potentiella negativa konsekvenser för miljön och människors hälsa. Kontakta installatören eller lokala myndigheter för mer information om platser samt villkor och bestämmelser för sådana återvinningsstationer.

Z bezpečnostních důvodů si před použitím pečlivě přečtěte toto bezpečnostní upozornění a dodržujte uvedené pokyny.

Uživatelé

1. Tento stroj není určen pro osoby s omezenou pohyblivostí, smyslovým vnímáním, mentálními schopnostmi (včetně dětí) ani pro osoby bez potřebných zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo nebyly řádně poučeny o správném používání tohoto stroje. Dohlížejte na děti, aby si s tímto strojem nehrály a nezacházely s ním jako s hračkou.
2. Tento výrobek je vhodný pro děti od 8 let a výše, osoby bez odpovídajících zkušeností a znalostí nebo osoby s fyzickým, smyslovým, duševním postižením, za předpokladu, že budou zaškoleny nebo poučeny, jak výrobek bezpečně používat a budou seznámeny s možnými nebezpečími. Nedovolte dětem, aby si s produktem hrály.
3. Děti by neměly být odpovědné za čištění a údržbu tohoto výrobku. Nicméně děti ve věku 8 let a výše, tak činit mohou, pokud jsou pod dohledem dospělého.
4. Tento výrobek a jeho napájecí adaptér prosím uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.
5. Hmotnost výrobku se může mírně změnit v závislosti na přepravě, okolních podmínkách (vlhkost, teplota) atd.

Manipulace s výrobkem

1. Před manipulací nebo přemístěním výrobku prosím zajistěte, aby byla nádržka na vodu vyprázdněna.
2. Před přemístěním stroje nebo doléváním vody do něj, vždy nejprve odpojte napájecí kabel.

Napájení

1. Používejte pouze napětí a frekvenci, vhodné pro tento stroj a používejte originální napájecí adaptér.
2. Bez povolení hlavní jednotku nikdy nerozebírejte ani se ji nepokoušejte opravit či odladit. Jakékoli neautorizované úpravy mohou uživatelům způsobit potíže nebo nebezpečí.
3. Pokud je napájecí adaptér poškozený, tak z důvodu vyvarování se nebezpečí, jej smí vyměnit pouze zaměstnanec údržby určený výrobcem.

Při používání

1. Během provozu zvlhčovače se žádnou částí vašeho těla nedotýkejte vody ani žádných součástí uvnitř nádržky na vodu.
2. Do vody, použité ve zvlhčovači, ani do samotného přístroje nepřidávejte žádné přísady, pokud nejsou vyrobené nebo schválené naší společností.
3. Pokud začne přístroj během provozu vydávat neobvyklé zvuky nebo zápach, ihned jej vypněte a odpojte napájecí kabel prosím.

Provozní prostředí

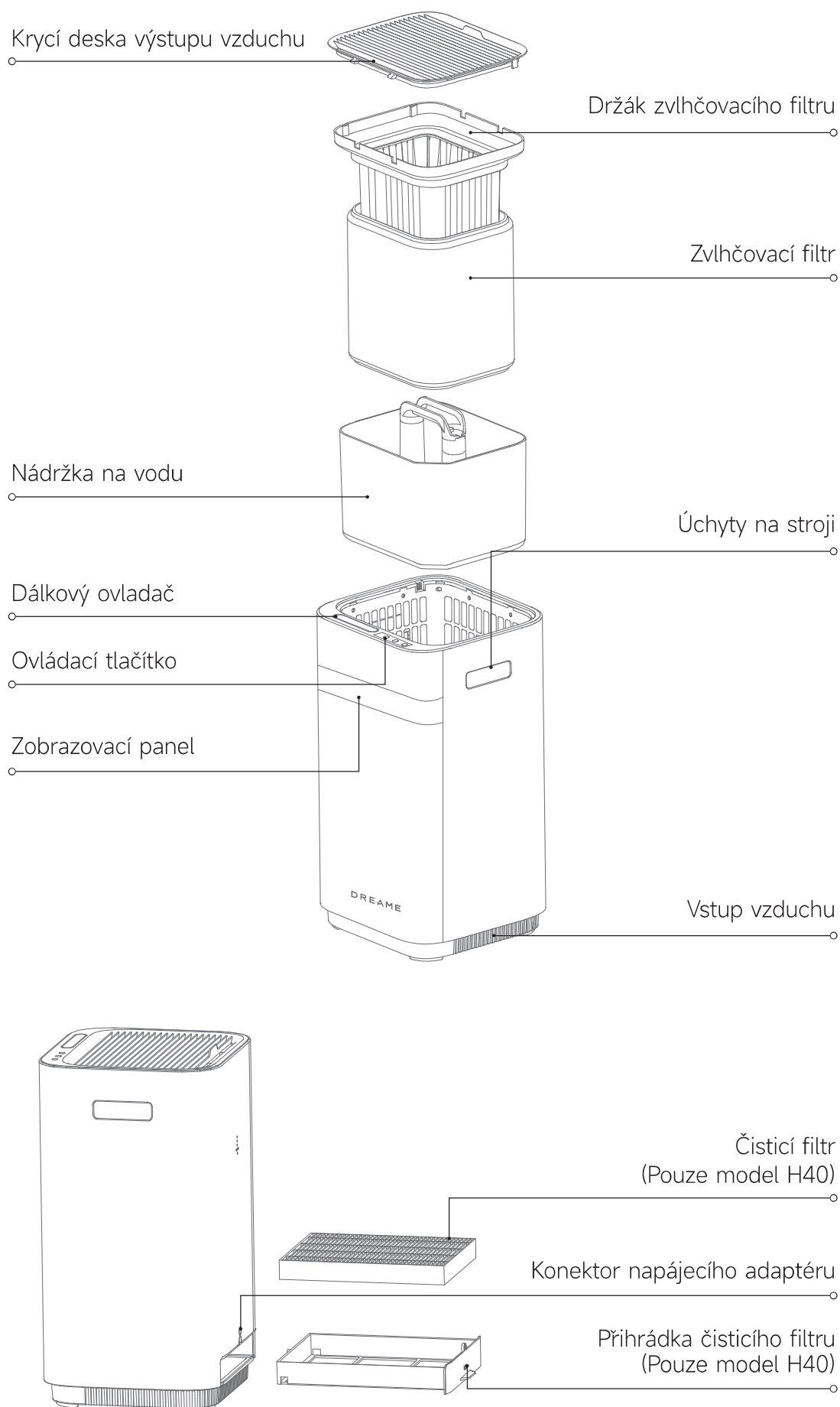
1. Nezakrývejte výstup nebo vstup vzduchu žádnými předměty, které by mohly bránit proudění vzduchu, což by mohlo způsobit nebezpečí nebo snížit objem vzduchu.
2. Nevýjímajte vzduchový filtr v zadní části stroje, když je zapnutý, aby se zabránilo úniku ultrafialového záření z UV lampy.

CZ Údržba

1. Nepoužívejte zvlhčovací filtry ani další příslušenství, které nebylo vyrobeno nebo nebylo pod dohledem výrobce.
2. Před čištěním nádržky na vodu nejprve vyjměte hlavní jednotku.
3. Ujistěte se, že je spotřebič vypnutý a odpojený od sítě při delším nečinnosti a také před prováděním jakékoli údržby nebo opravy.
4. Po ukončení životnosti by výrobek měl být řádně zlikvidován a neměl by být vyhozen podle libosti.
5. Stroj položte na rovný a pevný povrch, aby byl stabilní a aby se zabránilo vytékání vody kvůli naklonění.
6. Zvlhčovač vzduchu doporučujeme používat v prostředí s teplotou od 10 °C do 40 °C.
7. Držte dál od zdrojů tepla a vyhněte se přímému slunečnímu světlu.
8. Zvlhčovač nepoužívejte v prostředí s příliš vysokou vlhkostí, jako je například koupelna.
9. Zvlhčovač nepokládejte tam, kde na něj mohou dosáhnout děti.

Specifikace výrobku

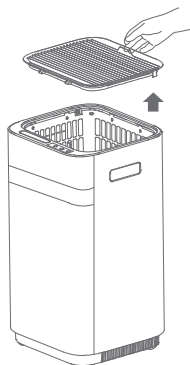
Název výrobku	AIR-PURE Evaporative Humidifier H40
Model	CVF13A
Jmenovité napětí	24 V $\equiv$ 1,0 A
Příkon	24 W
Vstup adaptéru	100–240 V~50/60 Hz 0,8 A
Výstup adaptéru	24 V $\equiv$ 1,0 A
Objem nádržky na vodu	6,0 l
Kapacita zvlhčování bez mlhy	800 ml/h
Rozměry	280 * 285 * 513 mm



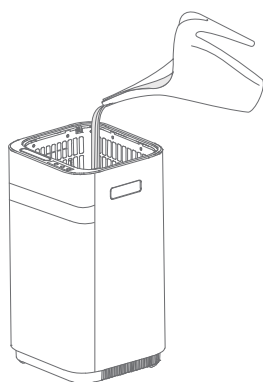
CZ Návod k použití

Plnění nádržky na vodu

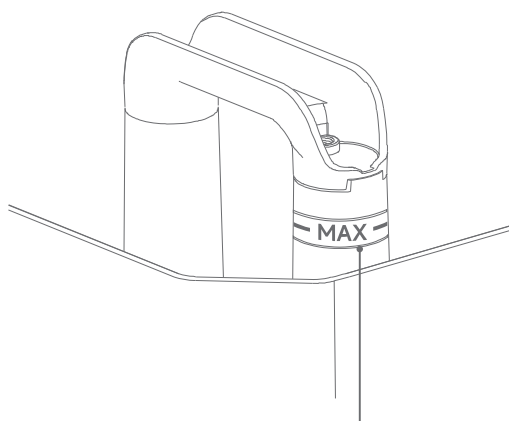
Metoda 1



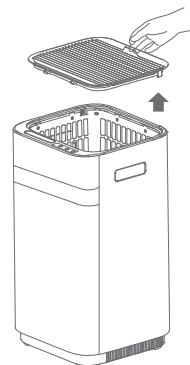
1. Sejměte krycí desku výstupu vzduchu.



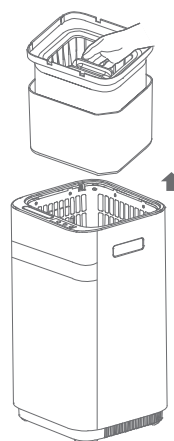
2. Pomocí nádoby nalijte vodu do nádržky na vodu plnicím otvorem.



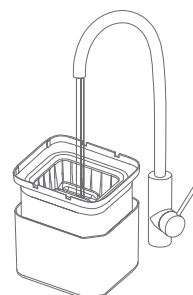
Metoda 2



1. Sejměte krycí desku výstupu vzduchu.



2. Vyjměte nádržku na vodu z hlavní jednotky pomocí rukojeti nádržky na vodu.



3. Nádržku na vodu odneste k vodnímu zdroji a naplňte ji vodou.

Existují dva způsoby, jak přidat vodu, ale v žádném případě nesmí hladina vody překročit nejvyšší značku hladiny vody.

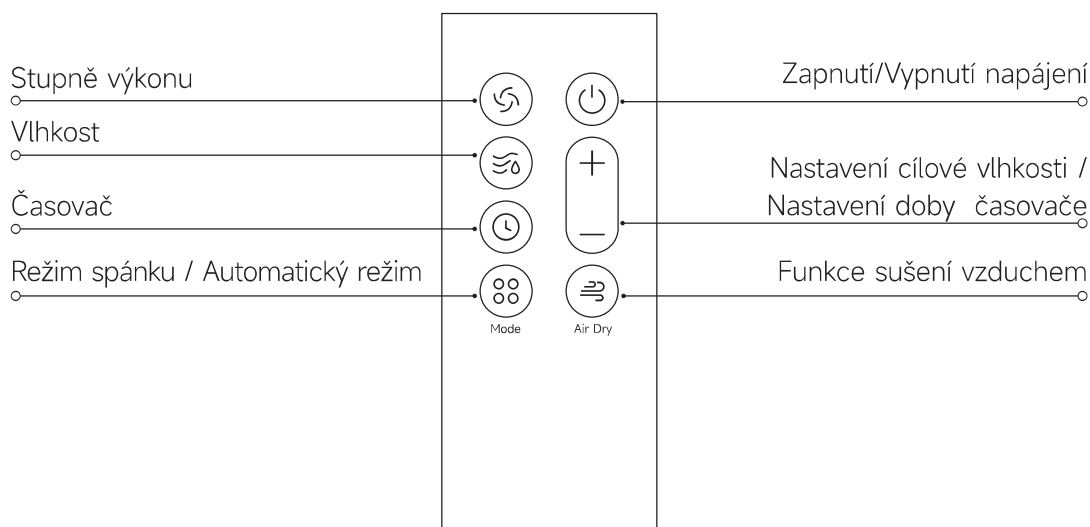
Pokud se voda náhodně vylije do otvoru pro nádržku na vodu, otřete ji do sucha měkkým hadříkem, prosím. Nepřevracejte nádržku, aby nedošlo k poškození elektrických součástí. Po doplnění vody vraťte nádržku na vodu i krycí desku výstupu vzduchu zpět na místo.

Spuštění

Ovládání stroje:

- 
Zapnutí/Vypnutí napájení
 Stiskněte toto tlačítko pro zapnutí nebo vypnutí napájení.
 Stiskněte a podržte toto tlačítko po dobu 3 sekund pro aktivaci funkce sušení vzduchem. (Tato funkce je dostupná pouze, když je prázdná nádržka na vodu.)
- 
Stupně výkonu / Dětská pojistka
 Stiskněte toto tlačítko pro nastavení stupně výkonu.
 Stiskněte a podržte toto tlačítko po dobu 3 sekund pro zapnutí nebo vypnutí dětské pojistky.
- 
Režim spánku / Automatický režim
 Stiskněte toto tlačítko pro přepnutí mezi režimem Spánek a Automatický.
 Stiskněte a podržte toto tlačítko po dobu 3 sekund pro nastavení jasu zobrazovacího panelu.

Ovládání pomocí dálkového ovladače:

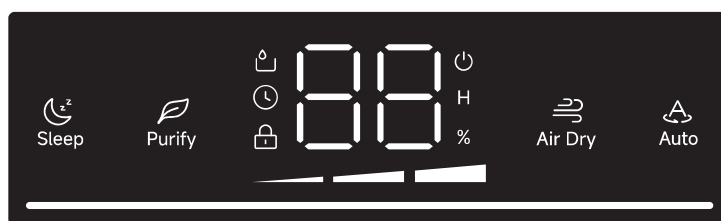


- * Když je aktivován automatický režim, přístroj pracuje automaticky při „standardní vlhkosti“ RH = 55 %.
- * Když je aktivován režim sušení vzduchem, přístroj pracuje 90 minut na druhý stupeň rychlosti vzduchu.
- * Režim spánku: Umožňuje výrobku pracovat na nejnižší stupeň rychlosti a displej se automaticky vypne.
- * Když je časovač v provozu (kontrolka časovače na zobrazovacím panelu svítí nepřetržitě), stiskněte tlačítko [Časovač] pro zobrazení zbývajících času v digitální podobě.

CZ Návod k použití

Pokyny k indikacím na zobrazovacím panelu

- ☾ Režim spánku: Rozsvítí se, když je aktivována funkce spánku.
- 🍃 Čištění (pouze pro model H40): Během provozu svítí neustále; bliká, když skončí životnost čistícího filtru.
- ☞ Sušení vzduchem: Během provozu svítí neustále.
- ⚙️ Automatický režim: Svítí neustále, když je zapnutý automatický režim.
- ☀️ UV: Během provozu svítí neustále.



(Pouze pro model H40)

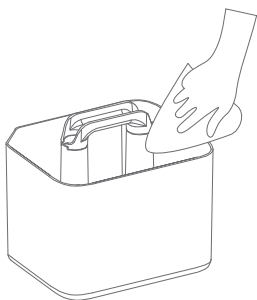
- 💧 Nedostatek vody: V normálních provozních podmínkách nesvítí; bliká, když není nainstalovaná nádržka na vodu nebo je v ní nedostatek vody.
- ⌚ Časovač: Bliká během procesu časování; po aktivaci funkce časování svítí neustále.
- ⏻ Dětská pojistka: Svítí neustále, když je aktivována dětská pojistka.
- 🔒 Hlavní vypínač
- H Časovač: Rozsvítí se, při zobrazení hodin časovače.
- % Vlhkost: Rozsvítí se při zobrazení hodnoty vlhkosti.

Nastavení rychlosti větru: Úrovně 1, 2, 3.

Pruh ukazatele vlhkosti: Svítí žlutě, když je vlhkost prostředí 1 % – 44 %; zeleně, když je 45 % – 65 %; a fialově, když je 66 % – 99 %.

Toto zobrazení pouze ukazuje pracovní stav hlavní jednotky. K ovládání použijte tlačítka na horní straně hlavní jednotky nebo dálkový ovladač.

Čištění nádržky na vodu



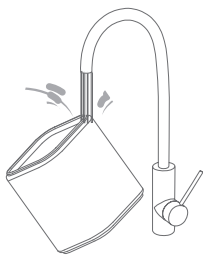
Nádržka na vodu by se měla čistit jednou týdně. Pokud je v nádržce na vodu vodní kámen, lze ji namočit do odstraňovače vodního kamene na bázi kyseliny citronové, poté setřít měkkým hadříkem a opláchnout čistou vodou.

Před čištěním odpojte napájecí kabel, abyste se ujistili, že je hlavní jednotka vypnutá! Pomocí kartáče nebo měkkého hadříku vydrhněte rám filtru zvlhčovače a nádržku na vodu, poté je opláchněte vodou a otřete.

Po dokončení čištění a naplnění nádržky na vodu ji znovu nainstalujte na původní místo uvnitř hlavní jednotky.

Údržba a čištění zvlhčovacího filtru

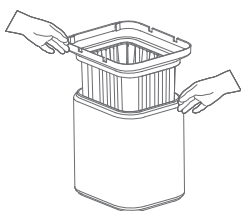
Vyjměte zvlhčovací filtr.



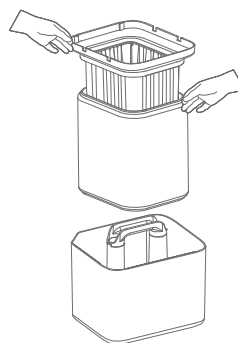
1. Opláchněte nečistoty ze zvlhčovacího filtru.



2. Otřete měkkým hadříkem.



3. Vyčistěte zvlhčovací filtr a vložte jej zpět do rámu zvlhčovacího filtru.



4. Vložte zvlhčovací filtr a rám zvlhčovacího filtru zpět do nádržky na vodu.

Upozornění:

Pokud je filtr velmi znečištěný, doporučujeme jej namočit do odstraňovače vodního kamene s kyselinou citronovou nebo bílého octa, poté opláchnout a otřít čistým hadříkem.

Poznámky:

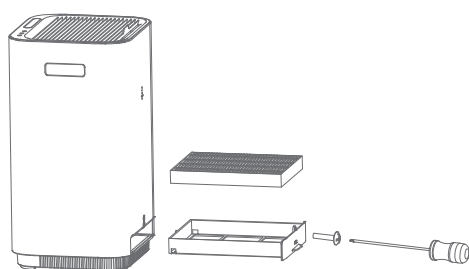
Pokud je filtr zvlhčovače poškozený nebo vykazuje silné zažloutnutí po delším používání, dosáhl konce své životnosti. Včas jej vyměňte za nový prosím.

Zvlhčovací filtr může zachytávat jemné částice ve vzduchu a může časem mírně zežloutnout. Vyčistěte jej čistou vodou nebo jemným čisticím prostředkem a nechte jej před použitím zcela uschnout.

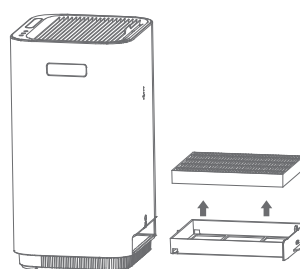
Údržba a čištění

Výměna čisticího filtru (tato část se vztahuje pouze na model H40)

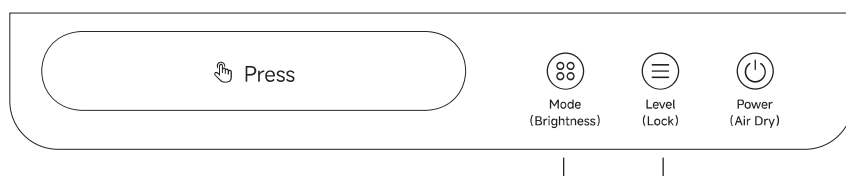
Když na zobrazovacím panelu bliká symbol čištění, znamená to, že čisticí filtr dosáhl konce své životnosti. K výměně si prosím zakupte originální tovární filtr.



1. Pomocí křížového šroubováku vyšroubujte šrouby. Otevřete koncový kryt filtračního síta a vytáhněte jej směrem ven, abyste vyjmuli přihrádku s filtračním sítím.



2. Vyjměte staré filtrační síto. Nahrad'te jej novým originálním továrním filtrem.



Stiskněte a podržte tlačítko po dobu 3 sekund, aby se resetovala životnost filtru.

3. Po instalaci čisticího filtru a jeho vložení do hlavní jednotky zapněte hlavní jednotku.
Stiskněte a podržte tlačítka [Spánek/Zobrazení na obrazovce] a [Stupně výkonu/Dětská pojistka] po dobu 3 sekund a až přestane blikat symbol čištění na zobrazovacím panelu, životnost filtru bude úspěšně resetována.

Denní čištění čisticího filtru

Postupujte podle výše uvedených kroků, abyste vyjmuli čisticí filtr. Pomocí kartáče očistěte povrch od prachu a skvrn, ale nečistěte jej vodou.

Pokud výrobek nefunguje nebo nefunguje správně, nejprve jej zkontrolujte podle níže uvedeného seznamu.

Pokud se problém v seznamu nevyskytuje, doporučujeme kontaktovat distributora.

Projev poruchy	Analýza příčiny	Odstraňování závad
Digitální displej se nezobrazuje a nevychází žádný vzduch	Není připojeno napájení	Připojte napájení
	Není zapnutý hlavní vypínač	Stiskněte hlavní vypínač
Nepříjemný zápach z výstupu vzduchu	Zápach nových strojů	Nechte nádržku na vodu otevřenou 12 hodin na chladném místě
	Voda byla ponechána příliš dlouho	Vyčistěte nádržku na vodu a vyměňte vodu
Nedostatečný zvlhčovací účinek	Zvlhčovací filtr je ucpaný	Opláchněte nebo vyměňte zvlhčovací filtr.
	Prívod vzduchu není plynulý	Zkontrolujte, zda není prívod vzduchu ucpaný cizími předměty, a pokud ano, odstraňte je.
Abnormální hluk	V nádržce na vodu je málo vody, což způsobuje rezonanci.	Plnění nádržky na vodu
	Rezonance při umístění na stole	Umístěte jej na pevný povrch nebo na zem

Informace o OEEZ



Všechny výrobky označené tímto symbolem jsou odpadní elektrická a elektronická zařízení (OEEZ podle směrnice 2012/19/EU), která by neměla být smíchána s netříděným domácím odpadem. Místo toho byste měli chránit lidské zdraví a životní prostředí tím, že odevzdáte své odpadní zařízení na určeném sběrném místě pro recyklaci odpadních elektrických a elektronických zařízení, které bylo určeno vládou nebo místními úřady. Správná likvidace a recyklace pomůže zabránit potenciálním negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví. Ohledně dalších informací o umístění a podmínkách těchto sběrných míst kontaktujte instalačního technika nebo místní úřady.

UA Користувачам обов'язково слід це прочитати

Щоб запобігти небезпекам, перед початком користування уважно прочитайте цю пам'ятку щодо безпечної експлуатації та дотримуйтеся наведених у ній вказівок.

Користувачі

1. Цей прилад не призначений для використання особами, які мають фізичні, сенсорні чи ментальні вади (зокрема, дітьми), або особами, яким бракує досвіду чи знань; такі особи можуть користуватися ним, тільки якщо вони перебувають під наглядом особи, відповідальної за їхню безпеку, або якщо їм заздалегідь було надано відповідні вказівки стосовно користування приладом. Наглядайте за дітьми, щоб вони не поводитися з цим приладом як з іграшкою.
2. Цей виріб придатний для використання дітьми віком від восьми років і старше, а також особами, яким бракує досвіду чи знань, і особами, які мають фізичні, сенсорні чи розумові вади, якщо вони навчені або їм було надано відповідні вказівки стосовно того, як безпечно користуватися виробом, та пояснено, які небезпеки можуть виникати під час користування. Не дозволяйте дітям гратися з цим виробом.
3. Не можна доручати дітям очищення і технічне обслуговування цього виробу. Однак діти віком від восьми років і старше можуть робити це під наглядом дорослої людини.
4. Тримайте цей виріб і його блок живлення в місці, недосяжному для дітей віком менше восьми років.
5. Вага виробу може змінюватися через транспортування, умови навколишнього середовища (вологість, температуру), тощо.

Переміщення

1. Під час переміщення чи пересування виробу обов'язково вилийте воду, що залишається в резервуарі для води.
2. Перш ніж пересувати прилад чи наливати в нього воду, обов'язково витягайте з розетки шнур живлення.

Живлення

1. Підключайте прилад до напруги і частоти, на які він розрахований, а також використовуйте його з оригінальним блоком живлення.
2. Не розбирайте основний блок для ремонту чи пошуку несправностей, якщо не маєте на це дозволу. Будь-яке несанкціоноване втручання може зробити прилад незручним чи небезпечним для користувачів.
3. Щоб запобігти можливим небезпекам, у разі пошкодження блока живлення його мають замінити спеціалісти з технічного обслуговування, призначені виробником.

Під час користування

1. Коли зволожувач працює, не доторкайтеся жодною частиною свого тіла до води чи якихось деталей всередині резервуара для води.
2. У воду, яка використовується у зволожувачі, або у сам зволожувач можна вводити тільки ті добавки, які було виготовлено нашою компанією або під її наглядом.
3. Якщо під час роботи зволожувача виникнуть незвичайні звуки чи запахи, негайно вимкніть його та витягніть із розетки шнур живлення.

Умови експлуатації

1. Не перекривайте рух повітря, закриваючи повітровпускний і повітровипускний отвори сторонніми предметами: це може призвести до виникнення небезпеки чи послабити потік повітря.
2. Коли прилад увімкнений, не виймайте повітряний фільтр, розташований у його задній частині, інакше назовні потраплятиме ультрафіолетове випромінювання від ультрафіолетової лампи.

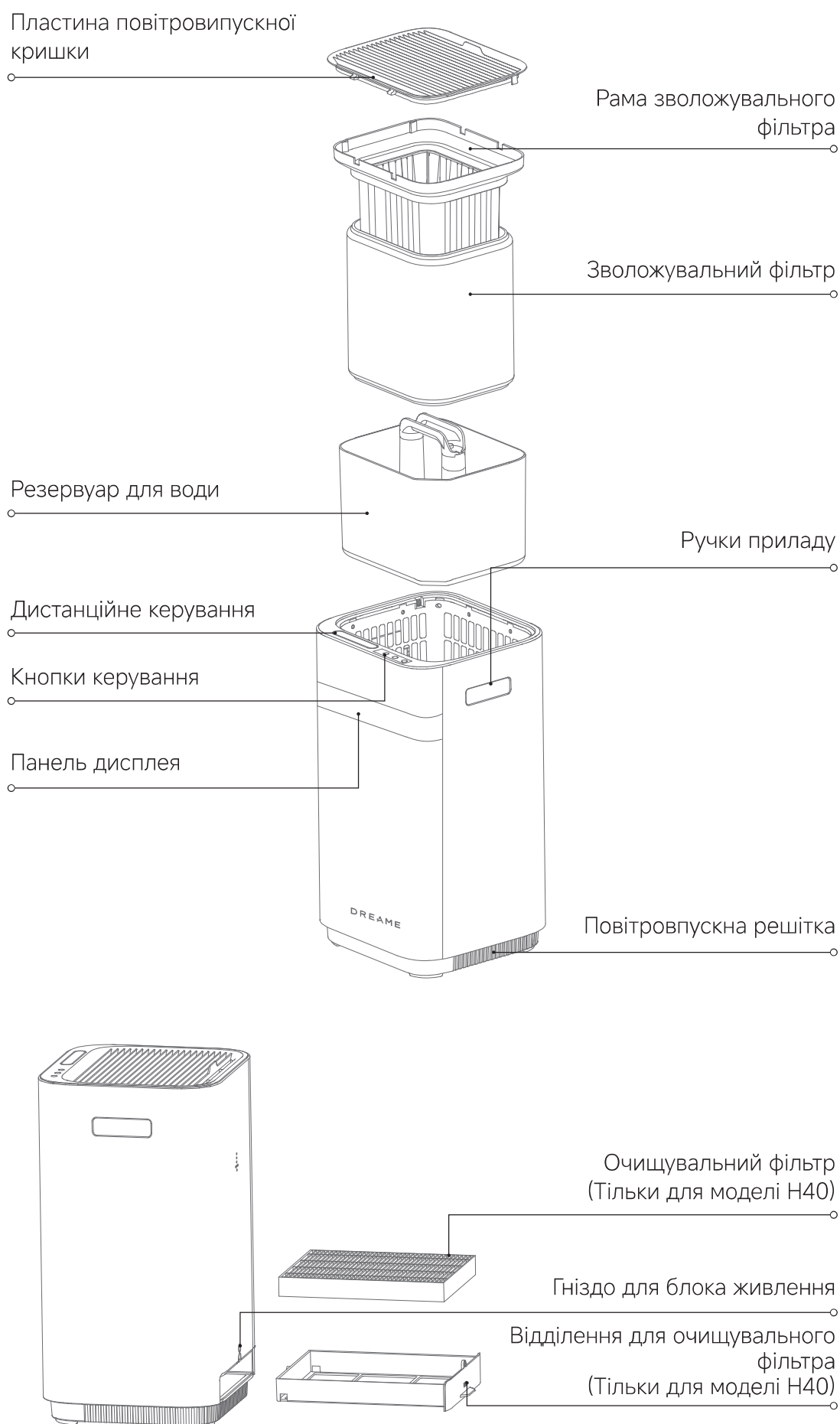
Технічне обслуговування

1. У приладі можна використовувати тільки ті зволожувальні фільтри чи інші аксесуари, які було виготовлено нашою компанією або під її наглядом.
2. Переконайтеся, що прилад вимкнено та від'єднано від мережі під час тривалого простою, а також перед проведенням будь-якого технічного обслуговування чи ремонту.
3. Перш ніж очищувати резервуар для води, слід зняти головний блок.
4. Після завершення строку служби виріб необхідно утилізувати належним чином, а не викидати будь-де.
5. Ставте прилад на рівну тверду поверхню, щоб він стояв стійко, не нахилиючись, і з нього не виливалася вода.
6. Рекомендується користуватися зволожувачем за температури від 10°C до 40°C.
7. Тримайте прилад на безпечній відстані від джерел тепла та не допускайте потрапляння на нього прямого сонячного проміння.
8. Не використовуйте зволожувач у місцях із підвищеною вологістю, наприклад у санвузлах.
9. Не ставте зволожувач у місцях, де його можуть дістати діти.

Технічні характеристики виробу

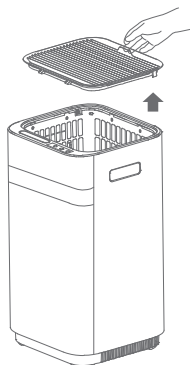
Назва виробу	AIR-PURE Evaporative Humidifier H40
Модель	CVF13A
Номинальна напруга	24 V $\pm$ 1,0 A
Номинальна потужність	24 W
Вхід блока живлення	100–240 V~50/60 Hz 0,8 A
Вихід блока живлення	24 V $\pm$ 1,0 A
Об'єм резервуара для води	6,0 l
Продуктивність безпарового зволоження	800 ml/h
Розміри	280 * 285 * 513 mm

UA Опис деталей

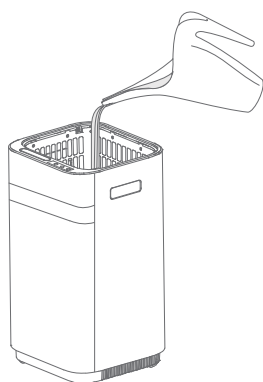


Наповнення резервуара для води

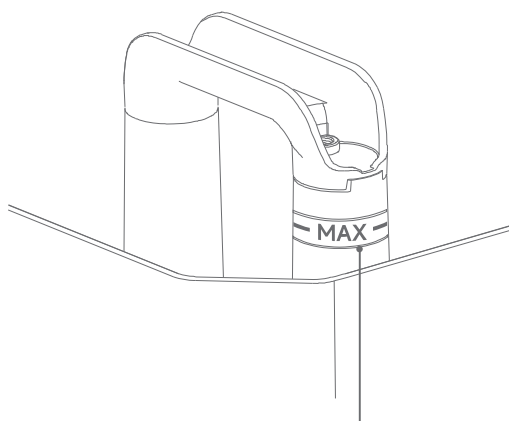
Спосіб 1



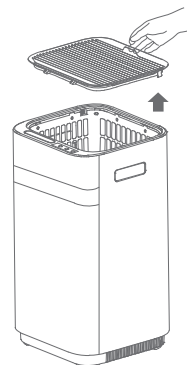
1. Зніміть пластину повітровипускної кришки.



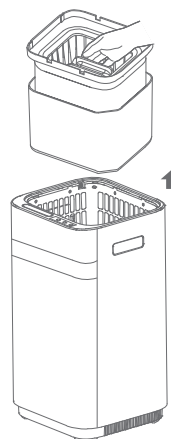
2. Налийте з посудини воду через отвір для заливання води.



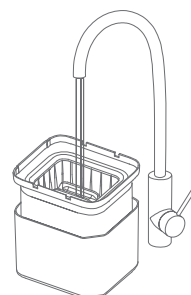
Спосіб 2



1. Зніміть пластину повітровипускної кришки.



2. Візьміть резервуар для води за ручку та вийміть його з основного блока.



3. Наповніть водою резервуар для води, підставивши його під джерело води.

Наливати воду можна двома способами, але в будь-якому випадку рівень води не має бути вищим від риски максимального рівня.

Якщо вода випадково проллється в заглиблення для резервуара, витріть її насухо м'якою тканиною. Не переверніть його, інакше вийдуть з ладу електричні компоненти. Наливши воду в резервуар, встановіть його та пластину повітровипускної кришки на місце.

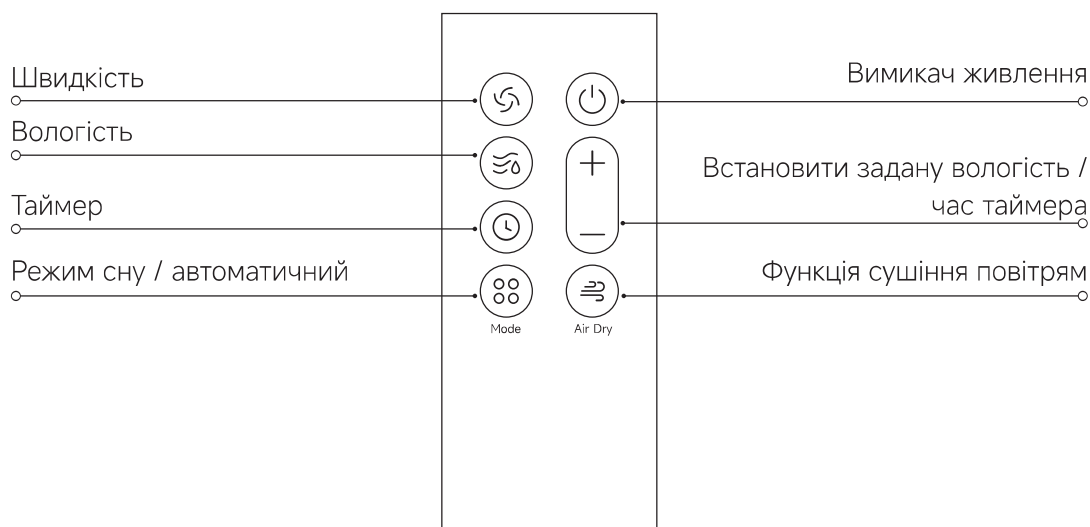
UA Вказівки з експлуатації

Увімкнення

Керування приладом:

-  **Вимикач живлення**
Натисніть цю кнопку, щоб увімкнути/вимкнути живлення.
Натисніть і утримуйте цю кнопку 3 секунди, щоб увімкнути функцію сушіння повітрям. (Ця функція працює, тільки коли резервуар для води порожній.)
-  **Швидкість / Блокування від дітей**
Натисніть цю кнопку, щоб налаштувати швидкість.
Натисніть і утримуйте цю кнопку 3 секунди, щоб увімкнути/вимкнути функцію блокування від дітей.
-  **Режим сну / автоматичний**
Натисніть цю кнопку, щоб перевести прилад у режим сну чи автоматичний режим.
Натисніть і утримуйте цю кнопку 3 секунди, щоб налаштувати яскравість панелі дисплея.

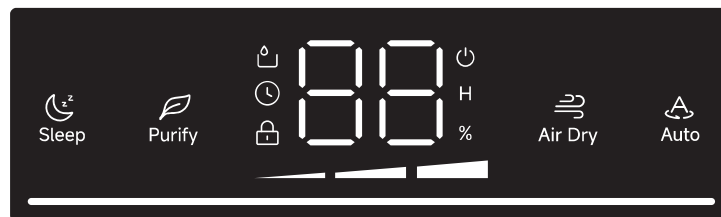
Робота з пультом дистанційного керування:



- * Коли вибрано автоматичний режим, прилад працює автоматично, підтримуючи «стандартну вологість» RH = 55%.
- * Коли вибрано режим сушіння повітрям, прилад працює на другій швидкості потоку повітря протягом 90 хвилин.
- * Режим сну: прилад працює на найнижчій швидкості потоку повітря; екран автоматично вимикається.
- * Коли працює таймер (індикатор таймера на панелі дисплея постійно світиться), можна відобразити залишкову тривалість таймера в цифровому вигляді, натиснувши кнопку [Таймер].

Пояснення щодо індикаторів на панелі дисплея

- ☾ Сон: світиться, коли ввімкнено функцію сну.
- 🌿 Очищення (тільки для моделі H40): під час роботи світиться весь час; коли закінчився термін служби очищувального фільтра, блимає.
- ☞ Сушіння повітрям: під час роботи світиться весь час; коли резервуар для води порожній, блимає.
- Ⓐ Автоматичний: світиться завжди, коли ввімкнений автоматичний режим.
- ☀ UV: під час роботи світиться весь час.



(Тільки для моделі H40)

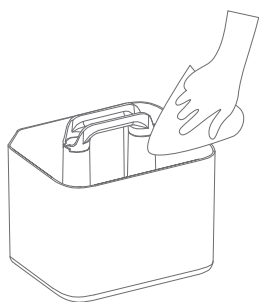
- Ⓐ Брак води: під час нормальної роботи вимкнений; коли резервуар для води не встановлений або в ньому не вистачає води, блимає.
- ⌚ Таймер: під час роботи за таймером блимає; коли ввімкнено функцію таймера, постійно світиться.
- ⏻ Блокування від дітей: коли ввімкнено блокування від дітей, постійно світиться.
- 🔒 Вимикач живлення
- Н Таймер: світиться, коли відображається годинник таймера.
- % Вологість: світиться, коли відображається значення вологості.

Налаштування швидкості потоку повітря: рівні 1, 2, 3.

Смуговий індикатор вологості: коли вологість навколишнього повітря становить від 1% до 44%, світиться жовтим кольором, від 45% до 65% — зеленим, а від 66% до 99% — рожевим кольором.

Цей дисплей відображає тільки робочий стан основного блока. Для керування приладом можна користуватися кнопками у верхній частині основного блока чи на пульті дистанційного керування.

Очищення резервуара для води



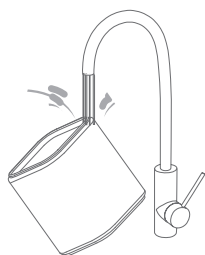
Резервуар для води слід очищувати раз на тиждень. Якщо в резервуарі для води є наліт, його можна усунути за допомогою лимонної кислоти чи засобу для усунення накипу, після чого витерти м'якою тканиною та промити чистою водою.

Перед очищенням слід витягнути з розетки шнур живлення, щоб знеструмити основний блок! Очистіть щіткою чи м'якою тканиною раму зволожувального фільтра та резервуар для води, а потім промийте їх водою та витріть.

Закінчивши очищення та наливши воду в резервуар, встановіть їх на місце всередині основного блока.

Технічне обслуговування та чищення зволожувального фільтра

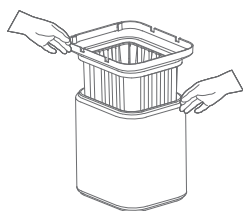
Вийміть зволожувальний фільтр.



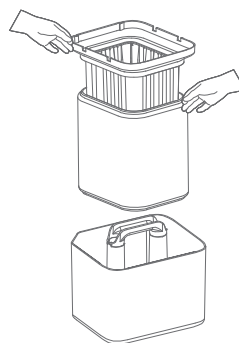
1. Змийте зі зволожувального фільтра бруд.



2. Витріть його м'якою тканиною.



3. Очистіть зволожувальний фільтр і знову встановіть його на раму.



4. Вставте раму зі зволожувальним фільтром назад у резервуар для води.

Корисна порада:

Якщо зволожувальний фільтр дуже брудний, рекомендується замочити його в розчині засобу для усунення накипу на основі лимонної кислоти або в оцті, а потім вимити його чистою водою.

Примітки:

Якщо зволожувальний фільтр пошкоджений або сильно пожовтів після тривалої експлуатації, це свідчить про закінчення його терміну служби. Своєчасно замініть його новим.

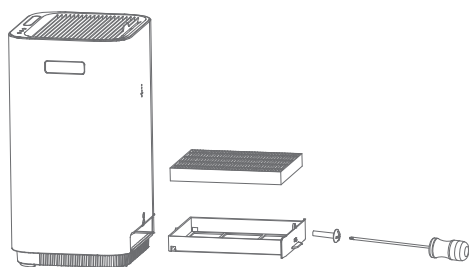
Зволожувальний фільтр може затримувати дрібні частинки у потоці повітря і з часом може трохи жовтіти. Очистіть його чистою водою або нейтральним миючим засобом і висушіть перед використанням.

UA

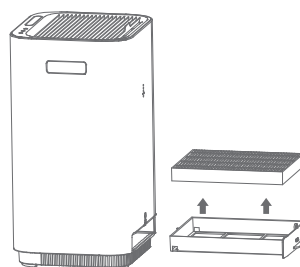
Технічне обслуговування та чищення

Заміна очищувального фільтра (тільки для моделі H40)

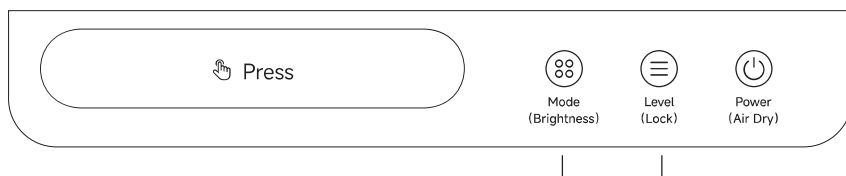
Коли на панелі дисплея блимає значок очищення, це свідчить про закінчення терміну служби очищувального фільтра. Придбайте оригінальний заводський фільтр для заміни.



1. Викручувати гвинти слід за допомогою викрутки з хрестоподібним шліцом. Відкрийте торцеву кришку сіткового фільтра та витягніть її назовні, щоб вийняти коробку сіткового фільтра.



2. Зніміть старий сітковий фільтр. Замініть його новим оригінальним заводським сітковим фільтром.



Натисніть і утримуйте цю кнопку 3 секунди, щоб обнулити строк експлуатації фільтра.

3. Вставивши очищувальний фільтр у коробку і встановивши її в основний блок, увімкніть основний блок. Натисніть і утримуйте 3 секунди кнопки [Сон/Дисплей] і [Швидкість/Блокування від дітей]; коли значок очищення на дисплеї припинить блимати, це означатиме, що строк експлуатації фільтра успішно скинуто.

Щоденне чищення очищувального фільтра

Вийміть очищувальний фільтр, виконавши описані вище дії. Очистіть поверхню фільтра від пилу і плям, але не мийте фільтр у воді.

UA ПОШИРЕНІ ЗАПИТАННЯ

Якщо виріб вийшов з ладу чи не працює належним чином, спочатку перевірте його за наведеною далі таблицею.

Якщо несправності, яка відбулася, немає в таблиці, рекомендується звернутися до дистриб'ютора.

Ознака несправності	Аналіз причини	Спосіб усунення несправності
Цифровий дисплей нічого не показує, потоку повітря немає	Не під'єднане живлення	Під'єднайте живлення
	Не ввімкнений вимикач	Натисніть вимикач живлення
Вихідний потік повітря має неприємний запах	Запах нової техніки	Залиште резервуар для води відкритим на 12 годин у прохолодному місці
	Застоялася вода	Очистіть резервуар для води та змініть воду
Недостатнє зволоження	Забився зволожувальний фільтр	Промийте чи замініть зволожувальний фільтр
	Нерівномірне всмоктування повітря	Перевірте, чи не перекрита повітровпускна решітка сторонніми предметами; якщо це так, усуньте їх
Сильний шум	У резервуарі для води мало води, внаслідок чого виникає резонанс	Наповнення резервуара для води
	Відбувається резонанс зі столом, на якому встановлено прилад	Поставте прилад на тверду поверхню чи на підлогу

Інформація щодо відходів електричного й електронного обладнання (WEEE)



Усі вироби, на які нанесено цей знак, являють собою відходи електричного й електронного обладнання (WEEE, згідно з Директивою 2012/19/EU), і їх не слід викидати разом із несорттованим побутовим сміттям. Натомість слід берегти здоров'я людей і довкілля, здаючи відходи обладнання до спеціального пункту збору відходів електричного та електронного обладнання, призначеного урядом або місцевими органами влади. Правильна утилізація і повторна переробка допоможе запобігти можливому негативному впливу на довкілля та здоров'я людей. Для отримання додаткової інформації щодо розташування й умов роботи таких пунктів збирання зверніться до спеціалістів, які займаються встановленням такого обладнання, або до місцевих органів влади.

Turvallisuussyistä lue tämä turvallisuusohje huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja noudata ohjeita.

Käyttäjät

1. Tämä kone ei sovellu fyysisesti, aistillisesti tai henkisesti rajoittuneiden henkilöiden (mukaan lukien lapset) tai kokemattomien tai vähän tietoa omaavien henkilöiden käyttöön, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo heitä tai heille ole annettu etukäteen asianmukaiset ohjeet koneen käytöstä. Valvo lapsia, jotta varmistetaan, että he eivät käsittele tätä laitetta leluna.
2. Tämä tuote sopii yli kahdeksanvuotiaille lapsille, henkilöille, joilla ei ole asiaankuuluvaa kokemusta ja tietoa, tai henkilöille, joilla on fyysisiä, aistillisia tai älyllisiä vammoja, edellyttäen että heille annetaan koulutusta tai ohjeita tuotteen turvallisesta käytöstä ja heille kerrotaan tuotteen mahdollisista vaaroista. Älä anna lasten leikkiä tällä tuotteella.
3. Lapset eivät saa olla vastuussa tämän tuotteen puhdistamisesta ja huoltamisesta. Kuitenkin kahdeksanvuotiaat ja sitä vanhemmat lapset voivat tehdä niin aikuisen valvonnassa.
4. Pidä tämä tuote ja sen virtalähde poissa alle kahdeksanvuotiaiden lasten ulottuvilta.
5. Tuotteen paino voi muuttua kuljetuksen, ulkoisen ympäristön (kosteus, lämpötila) jne. vaikutuksesta.

Käsittely

1. Kun käsittelet tai siirrät tuotetta, varmista, että vesisäiliössä oleva vesi on tyhjennetty.
2. Irrota virtajohto pistorasiasta, kun siirrät laitetta tai lisäät siihen vettä.

Virtalähde

1. Käytä laitteelle sopivaa jännitettä ja taajuutta sekä alkuperäistä virtalähdettä.
2. Älä pura pääyksikköä korjausta tai vianetsintää varten ilman lupaa. Luvaton muokkaus voi aiheuttaa käyttäjille haittaa tai vaaraa.
3. Jos virtalähde on vaurioitunut, valmistajan nimeämän huoltohenkilöstön on vaihdettava se.

Käytössä

1. Älä kosketa vettä tai vesisäiliön osia millään ruumiinosalla, kun ilmankostutin on käynnissä.
2. Älä lisää ilmankostuttimessa käytettävään veteen tai ilmankostuttimeen itseensä mitään lisäaineita, joita ei ole valmistettu tai valvottu yrityksemme toimesta.
3. Jos ilmankostuttimesta kuuluu epänormaaleja ääniä tai siitä tulee epänormaaleja hajuja käytön aikana, sammuta se välittömästi ja irrota virtajohto pistorasiasta.

Käyttöympäristö

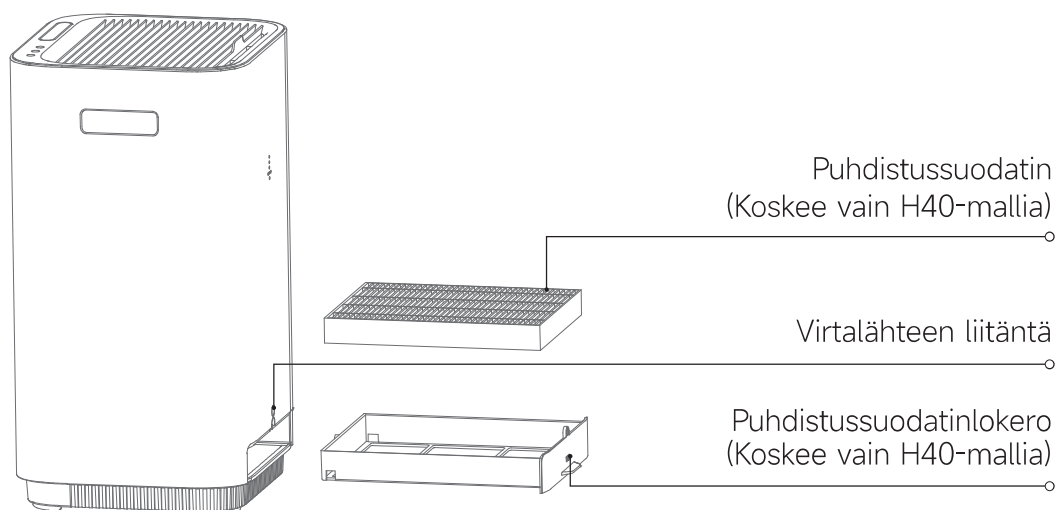
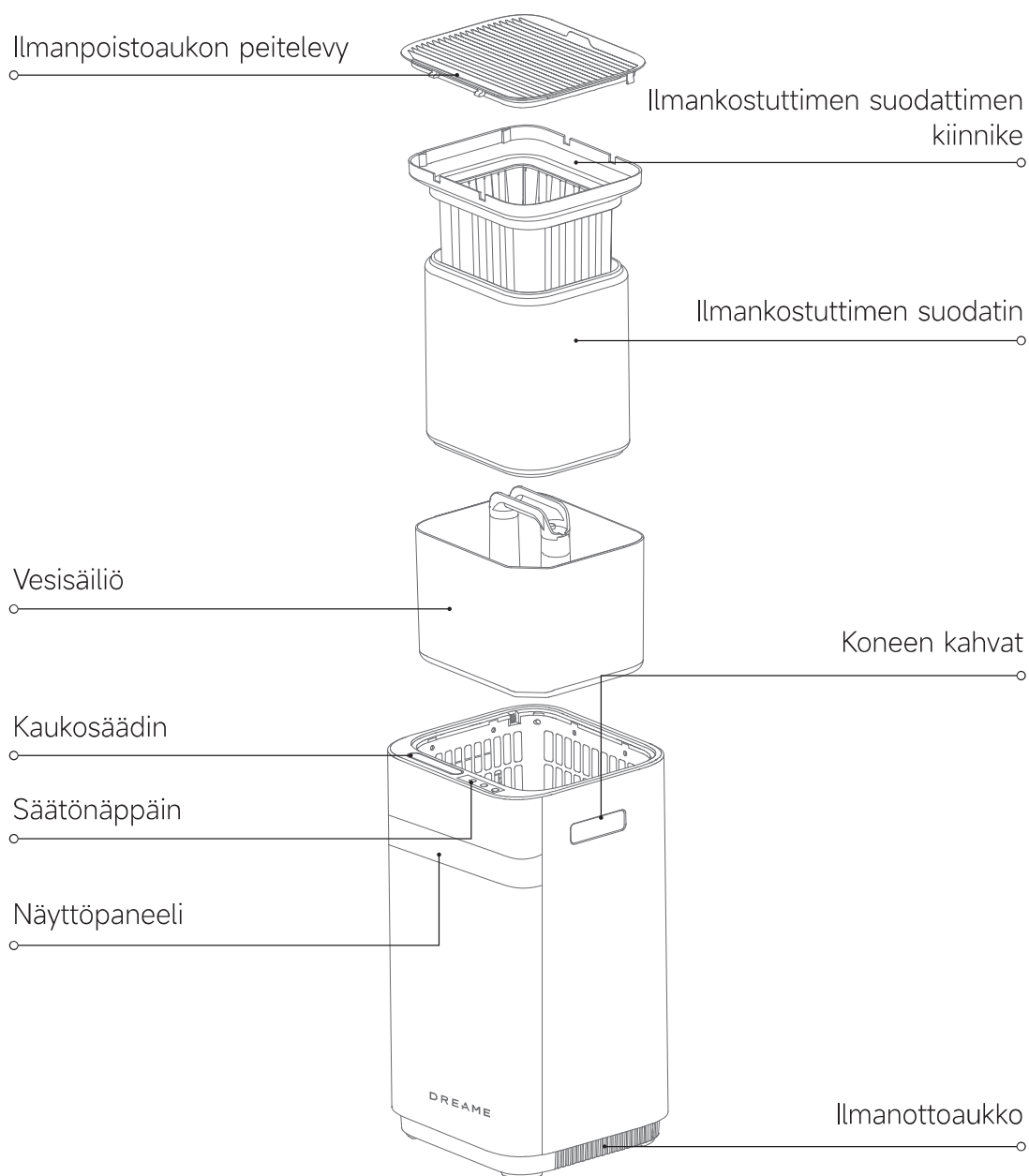
1. Älä peitä ilman ulostulo- ja sisääntuloaukkoja vierailta esineillä, jotta ilmavirta ei tukkeudu, mikä voi aiheuttaa vaaratilanteita tai vähentää ilman määrää.
2. Älä poista koneen takana olevaa ilmansuodatinta, kun kone on päällä, jotta vältetään UV-lampun ultraviolettisäteilyn vuotaminen.

Huolto

1. Älä käytä kostutussuodattimia tai muita lisävarusteita, joita ei ole valmistettu tai valvottu yrityksemme toimesta.
2. Varmista, että laite on sammutettu ja irrotettu pistorasiasta, kun sitä ei käytetä pitkään aikaan sekä ennen huolto- tai korjaustöiden suorittamista.
3. Poista ensin pääyksikkö, kun puhdistat vesisäiliötä.
4. Tuote on hävitettävä asianmukaisesti sen käytöstä poistamisen jälkeen, eikä sitä saa hävittää miten tahansa.
5. Aseta laite tasaiselle, tukevalle alustalle, jotta se pysyy vakaana ja vesi ei pääse valumaan ulos laitteen kallistuessa.
6. Ilmankostuttimen käyttöä suositellaan ympäristössä, jonka lämpötila on 10–40 °C.
7. Pidä poissa lämmönlähteistä ja vältä suoraa auringonvaloa.
8. Älä käytä ilmankostutinta ympäristöissä, joissa ilmankosteus on liian korkea, kuten kylpyhuoneissa.
9. Älä sijoita ilmankostutinta lasten ulottuville.

Tuotteen tekniset tiedot

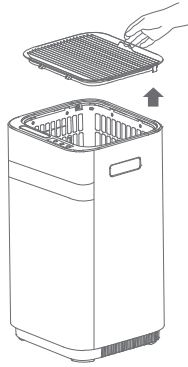
Tuotteen nimi	AIR-PURE Evaporative Humidifier H40
Malli	CVF13A
Nimellisjännite	24 V $\approx$ 1,0 A
Nimellisteho	24 W
Tulojännite	100–240 V~50/60 Hz 0,8 A
Lähtöjännite	24 V $\approx$ 1,0 A
Vesisäiliön tilavuus	6,0 litraa
Sumuton kosteuskapasiteetti	800 ml/h
Mitat	280 * 285 * 513 mm



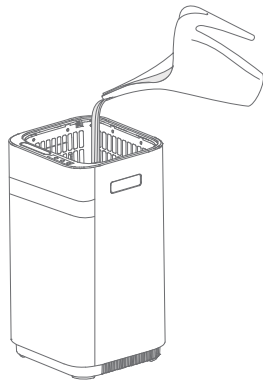
FI Käyttöohjeet

Vesisäiliön täyttö

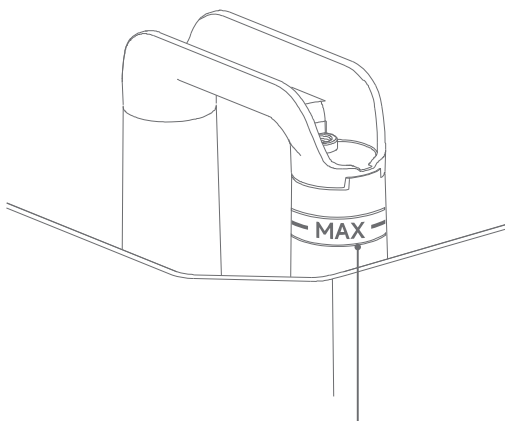
Menetelmä 1



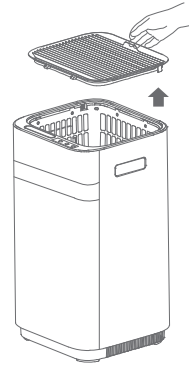
1. Irrota ilmanpoistoaukon suojalevy.



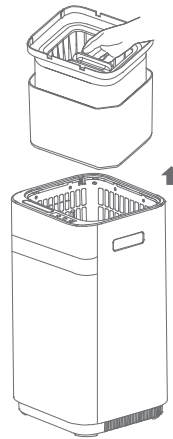
2. Lisää vettä säiliön täyttöaukon kautta.



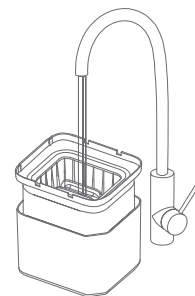
Menetelmä 2



1. Irrota ilmanpoistoaukon suojalevy.



2. Irrota vesisäiliö pääyksiköstä vesisäiliön kahvan avulla.



3. Vie vesisäiliö vesilähteelle täyttääksesi sen vedellä.

Vettä voidaan lisätä kahdella tavalla, mutta vedenpinta ei saa missään tapauksessa ylittää korkeinta vedenkorkeuden merkkiä.

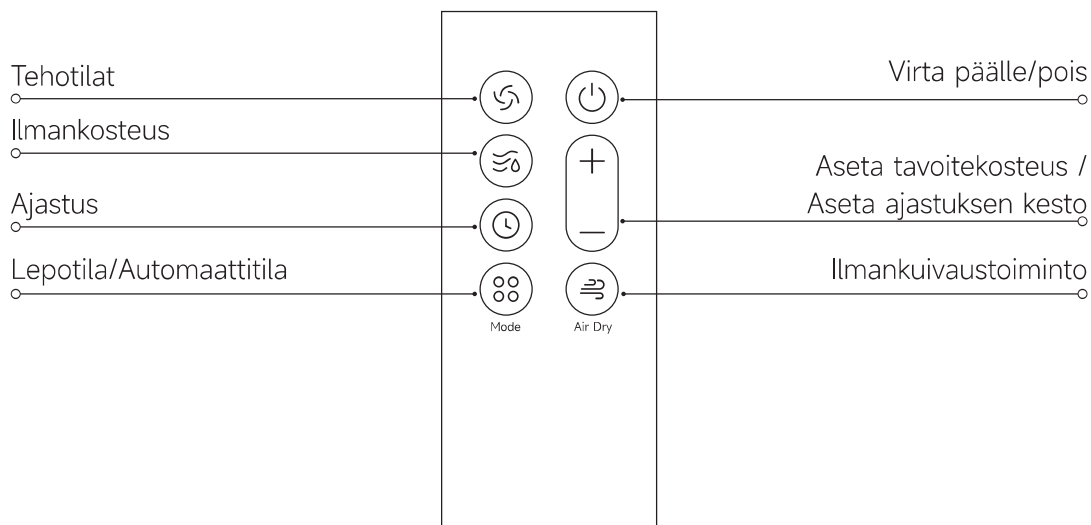
Jos vettä roiskuu vahingossa vesisäiliön aukkoon, pyyhi se kuivaksi pehmeällä liinalla. Älä kaada sitä, jotta sähkökomponentit eivät vahingoitu. Asenna vesisäiliö ja ilmanpoistoaukon suojalevy paikoilleen veden lisäämisen jälkeen.

Käynnistys

Laitteen käsittely:

-  **Virta päälle/pois**
Paina tätä näppäintä käynnistääksesi/sammuttaaksesi laitteen.
Paina tätä näppäintä 3 sekunnin ajan aktivoitaksesi ilmakeuhustoiminnon. (Tämä toiminto on käytettävissä vain, kun vesisäiliö on tyhjä.)
-  **Tehotilat/Lapsilukko**
Paina tätä näppäintä säätääksesi tehotiloja.
Laita päälle/ota pois päältä lapsilukko painamalla painiketta kolmen sekunnin ajan.
-  **Lepotila/Automaattitila**
Paina tätä näppäintä vaihtaaksesi lepotilan ja automaattitilan välillä.
Paina tätä näppäintä 3 sekunnin ajan säätääksesi näyttöpaneelin kirkkautta.

Kaukosäätimen käyttö:

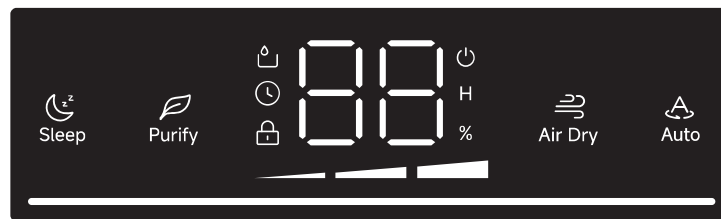


- * Kun automaattitila on aktivoitu, laite toimii automaattisesti ”vakiokosteudella” RH = 55 %.
Kun ilmakeuhustila on aktivoitu, laite toimii toisella ilmanopeuden teholla 90 minuutin ajan.
- * Lepotila: Se mahdollistaa tuotteen toiminnan pienimmällä teholla, ja näyttö sammuu automaattisesti.
- * Kun ajastin on toiminnassa (ajastimen merkkivalo näyttöpaneelissa palaa jatkuvasti), paina [Ajastus]-näppäintä, jotta jäljellä oleva ajastusaika näkyy digitaalisessa muodossa.

FI Käyttöohjeet

Näyttöpaneelin käyttöohjeet

- ☾ Lepotila: Se syttyy, kun lepotila on aktivoitu.
- 🌿 Puhdistus (vain H40-mallille): Palaa aina käytön aikana; vilkkuu, kun puhdistussuodattimen käyttöikä päättyy.
- ☞ Ilmakuivaus: Pysyy aina päällä käytön aikana; vilkkuu, kun vesisäiliössä on vettä.
- ☀️ Automaattinen: Aina päällä, kun automaattitila on kytketty päälle.
UV: Aina päällä käytön aikana.



(Vain H40-mallille)

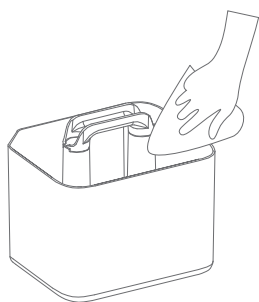
- 💧 Veden puute: Pois päältä normaaleissa käyttöolosuhteissa; vilkkuu, kun vesisäiliötä ei ole asennettu tai vettä ei ole riittävästi.
- 🕒 Ajastus: Se vilkkuu ajastuksen aikana; se on aina päällä, kun ajastustoiminto on aktivoitu.
- 🔒 Lapsilukko: Aina päällä, kun lapsilukko on aktivoitu.
- 🔌 Virtakytkin
- H Ajastus: Valo syttyy, kun ajastimen kello on näkyvissä.
- % Ilmankosteus: Syttyy, kun kosteusarvo näkyy näytössä.

Puhallustehon asetukset: Tasot 1, 2, 3.

Kosteuden ilmaisinliuska: Se näyttää keltaista valoa, kun ilmankosteus on 1–44 %, vihreää valoa, kun ilmankosteus on 45–65 %, ja violettiä valoa, kun ilmankosteus on 66–99 %.

Tämä näyttö näyttää vain pääyksikön toimintatilan. Käytä pääyksikön yläosassa tai kaukosäätimessä olevia painikkeita toimintojen suorittamiseen.

Vesisäiliön puhdistus



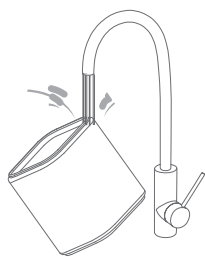
Vesisäiliö on puhdistettava kerran viikossa. Jos vesisäiliössä on kalkkia, se voidaan liottaa sitruunahappopohjaisessa kalkinpoistoaineessa, pyyhkiä pehmeällä liinalla ja huuhdella puhtaalla vedellä.

Irrota virtajohto ennen käyttöä varmistaaksesi, että pääyksikkö on sammutettu! Puhdista ilmankostuttimen suodatinkehys ja vesisäiliö harjalla tai pehmeällä liinalla, huuhtelee ne vedellä ja kuivaa ne.

Kun puhdistus on valmis ja vesisäiliö on täytetty vedellä, asenna se takaisin alkuperäiselle paikalleen pääyksikön sisään.

Kostutussuodattimen huolto ja puhdistus

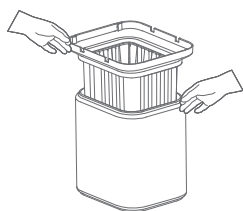
Irrota kostutussuodatin.



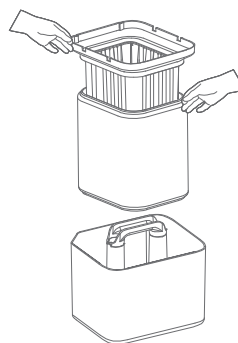
1. Huuhtelee kostutussuodattimessa oleva lika pois.



2. Pyyhi pehmeällä liinalla.



3. Puhdista kostutussuodatin, ja aseta se takaisin kostutussuodattimen kehykseen.



4. Aseta kostutussuodatin ja kostutussuodattimen kehys yhdessä takaisin vesisäiliöön.

Muistutus:

Jos likaa on paljon, on suositeltavaa liottaa ilmankostuttimen suodatin sitruunahappopohjaisessa kalkinpoistoaineessa tai valkoviinietikassa ja huuhdella ja pyyhkiä se sitten puhtaalla vedellä.

Huomautukset:

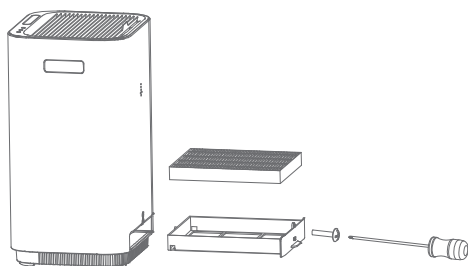
Jos ilmankostuttimen suodatin on vaurioitunut tai muuttunut voimakkaasti keltaiseksi pitkäaikaisen käytön jälkeen, sen käyttöikä on päättynyt. Korvaa se ajoissa uudella.

Kostuttimen suodatin voi kerätä hienojakoisia hiukkasia ilmavirrasta ja saattaa ajan myötä hieman kellastua. Puhdista se puhtaalla vedellä tai miedolla pesuaineella ja kuivaa ennen käyttöä.

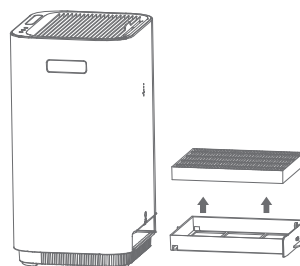
Huolto ja puhdistus

Puhdistussuodattimen vaihto (tämä osa koskee vain mallia H40)

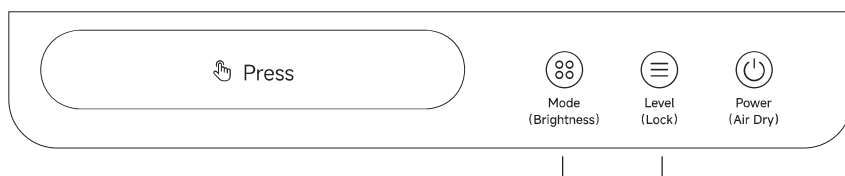
Kun puhdistuskuvio vilkkuu näyttöpaneelissa, se tarkoittaa, että puhdistussuodattimen käyttöaika on päättynyt. Osta vaihdettavaksi alkuperäinen tehdasvalmisteinen suodatin.



1. Kierrä ruuvit auki ristipääruuvimeisselillä. Avaa suodatinverkon päätykansi, ja vedä sitä ulospäin poistaaksesi suodatinverkon osaston.



2. Irrota vanha suodatinverkko. Vaihda uusi alkuperäinen tehdasvalmisteinen suodatinverkko.



Paina näppäintä 3 sekunnin ajan suodattimen käyttöä nollaamiseksi.

3. Käynnistä pääyksikkö sen jälkeen, kun olet asentanut puhdistussuodattimen ja asettanut sen pääyksikköön. Paina [Lepotila/Näytön näyttö]- ja [Tehotilat/Lapsilukko]-painikkeita 3 sekunnin ajan, ja kun puhdistuskuvio näyttöpaneelissa lakkaa vilkkumasta, suodattimen käyttöikä on nollattu onnistuneesti.

Puhdistussuodattimen päivittäinen puhdistus

Irrota puhdistussuodatin noudattamalla yllä olevia ohjeita. Puhdista pöly tai tahrat pinnalta harjalla, mutta älä pese sitä vedellä.

USEIN KYSYTYT KYSYMYKSET

FI

Jos tuote ei toimi tai toimii virheellisesti, tarkista se ensin alla olevan luettelon mukaisesti.

Jos ongelmaa ei ole luettelossa, on suositeltavaa ottaa yhteyttä jälleenmyyjään.

Vikailmiö	Syiden analysointi	Vianetsintä
Digitaalinen näyttö ei näy eikä ilmaa tule.	Virtalähdettä ei ole yhdistetty kunnolla.	Kytke virtalähde.
	Virtakytkintä ei ole kytketty päälle.	Paina virtakytkintä.
Ilman ulostulosta lähtee epämiellyttävä haju.	Uusien laitteiden haju	Jätä vesisäiliön aukko viileään paikkaan 12 tunniksi.
	Vesi on jätetty liian pitkäksi aikaa.	Puhdista vesisäiliö, ja vaihda vesi.
Riittämätön kostutusvaikutus	Kostutussuodatin on tukossa.	Huuhtelee tai vaihda kostutussuodatin.
	Imuilma ei ole tasaista.	Tarkista, onko ilmanottoaukko tukossa vieraiden esineiden vuoksi, ja jos on, poista ne.
Epänormaali ääni	Vesisäiliössä on vähän vettä, mikä aiheuttaa resonanssia.	Vesisäiliön täyttö
	Resonanssi alustan kanssa	Aseta se tukevalle alustalle tai maahan.

WEEE-tiedot



Kaikki tällä merkillä varustetut tuotteet ovat sähkö- ja elektroniikkalaiteromua (WEEE, direktiivin 2012/19/EU mukaisesti), jota ei saa sekoittaa lajittelemattomaan talousjätteeseen. Sen sijaan sinun tulee suojella ihmisten terveyttä ja ympäristöä toimittamalla laitteesi hallituksen tai paikallisten viranomaisten nimeämään sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyspisteeseen. Oikea jätteiden hävittäminen ja kierrätys auttavat ehkäisemään mahdollisia haitallisia vaikutuksia ympäristöön ja ihmisten terveyteen. Ota yhteyttä asentajaan tai paikallisiin viranomaisiin saadaksesi lisätietoja keräyspisteiden sijainnista ja ehdoista.

NO Må leses av brukere

Av sikkerhetsmessige årsaker du lese denne sikkerhetsmerknaden grundig før bruk og følge instruksjonene.

Brukere

1. Denne maskinen er ikke egnet for bruk av personer som er fysisk, sensorisk eller mentalt funksjonshemmede (inkludert barn) eller som mangler erfaring eller kunnskap, med mindre de er under oppsyn av noen som er ansvarlig for deres sikkerhet eller som har fått relevante instruksjoner om bruk av maskinen. Hold oppsyn med barn for å sikre at de ikke behandler denne maskinen som et leketøy.
2. Dette produktet er egnet for barn fra åtte år og oppover, personer som mangler relevant erfaring og kunnskap, eller personer med fysiske, sensoriske eller intellektuelle funksjonshemminger, forutsatt at de er opplært eller instruert i hvordan produktet skal brukes på en sikker måte og er oppmerksomme på de potensielle farene som er involvert. Ikke la barn leke med dette produktet.
3. Barn skal ikke være ansvarlige for rengjøring og vedlikehold av dette produktet. Barn fra åtte år og oppover kan imidlertid gjøre det under tilsyn av en voksen.
4. Oppbevar dette produktet og strømadapteren utilgjengelig for barn under åtte år.
5. Produktets vekt kan endres på grunn av transport, ytre miljø (fuktighet, temperatur) osv.

Håndtering

1. Når du håndterer eller flytter produktet, må du sørge for at det gjenværende vannet i vanntanken er tømt.
2. Sørg for å trekke ut strømledningen når du flytter maskinen eller fyller på vann.

Strømforsyning

1. Bruk spenningen og frekvensen som er egnet for denne maskinen, og bruk den originale strømadapteren.
2. Ikke demonter hovedenheten for reparasjon eller feilsøking uten tillatelse. Uautoriserte endringer kan forårsake ulemper eller farer for brukerne.
3. Hvis strømadapteren er skadet, må den byttes ut av vedlikeholdspersonell utpekt av produsenten for å unngå potensielle farer.

I bruk

1. Ikke berør vannet eller komponentene i vanntanken med noen del av kroppen når luftfukteren er i drift.
2. Ikke tilsett tilsetningsstoffer i vannet eller luftfukteren med mindre de er produsert eller godkjent av vårt selskap.
3. Hvis luftfukteren lager unormale lyder eller lukter under drift, må du slå den av umiddelbart og trekke ut strømledningen.

Driftsmiljø

1. Ikke dekk til luftutløpet og luftinntaket med fremmedlegemer for å unngå å blokkere luftstrømmen, noe som kan forårsake fare eller redusere luftmengden.
2. Ikke fjern luftfilteret bak på maskinen når den er slått på, for å unngå lekkasje av ultrafiolett stråling fra UV-lampen.

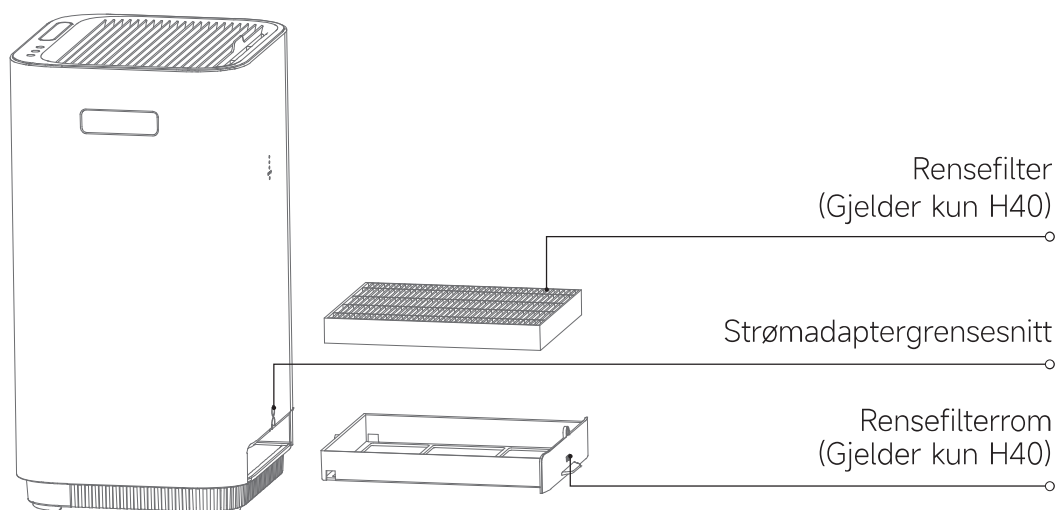
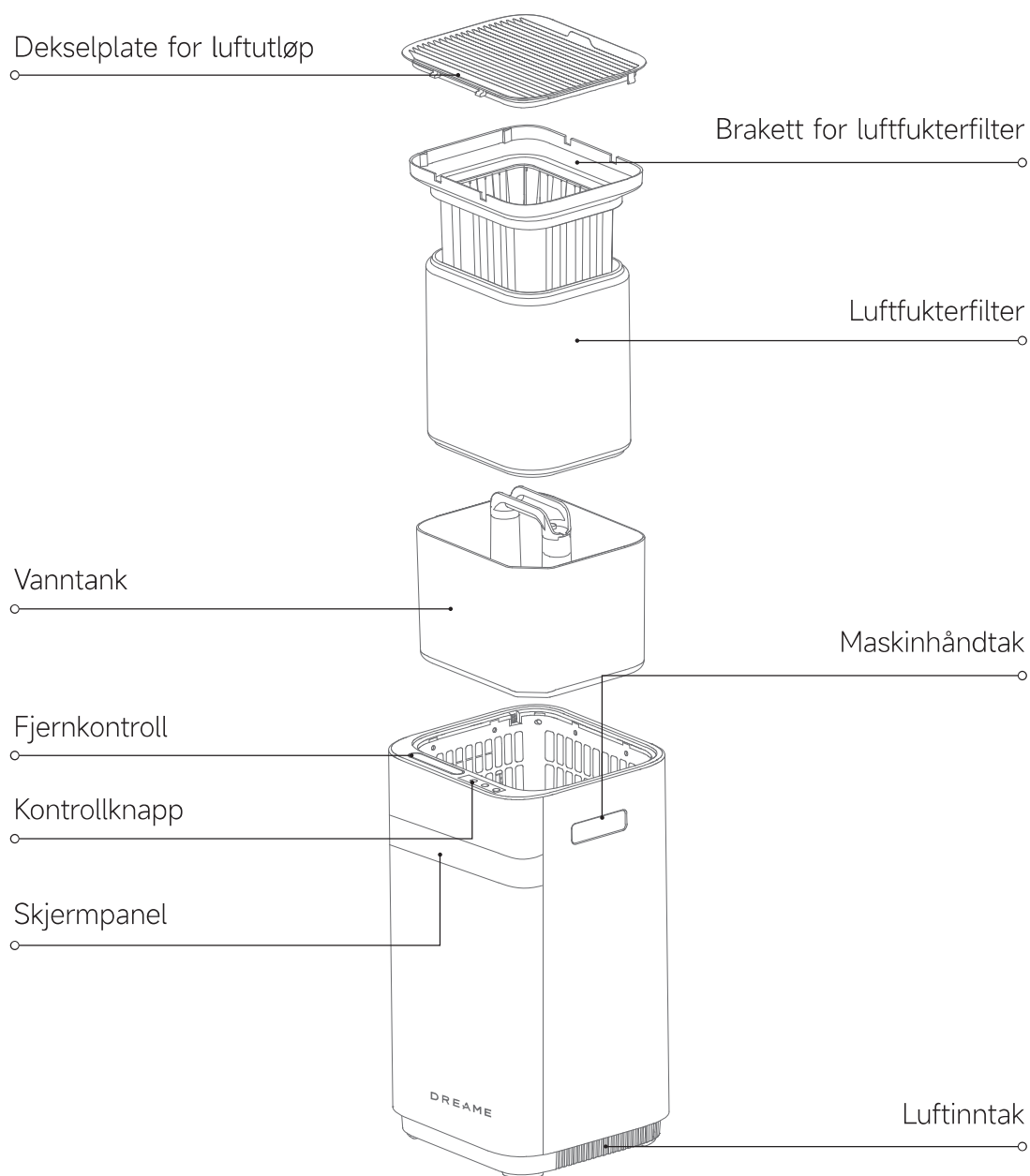
Vedlikehold

1. Ikke bruk luftfukterfiltre eller annet tilbehør som ikke er produsert eller overvåket av vårt selskap.
2. Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld en te stekker uit het stopcontact is getrokken als deze langere tijd niet wordt gebruikt en voordat onderhoud of reparaties worden uitgevoerd.
3. Fjern hovedenheten først når du rengjør vanntanken.
4. Produktet skal avhendes på riktig måte etter kassering og skal ikke avhendes på egenhånd.
5. Plasser maskinen på en flat, solid overflate for å holde den stabil og forhindre at vann renner ut av den på grunn av vipping.
6. Det anbefales at luftfukteren brukes i et miljø med en temperatur på mellom 10 °C og 40 °C.
7. Hold den unna varmekilder og unngå direkte sollys.
8. Ikke bruk luftfukteren i miljøer med for høy luftfuktighet, for eksempel på bad.
9. Ikke plasser luftfukteren der barn kan nå den.

Produktspesifikasjoner

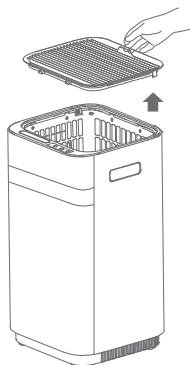
Produktnavn	AIR-PURE Evaporative Humidifier H40
Modell	CVF13A
Nominell spenning	24 V $\approx$ 1,0 A
Nominell effekt	24 W
Adapterinngang	100–240 V~50/60 Hz 0,8 A
Adapterutgang	24 V $\approx$ 1,0 A
Vanntankvolum	6,0 L
Tåkefri fuktingskapasitet	800 ml/t
Dimensjoner	280 * 285 * 513 mm

NO Delebeskrivelse

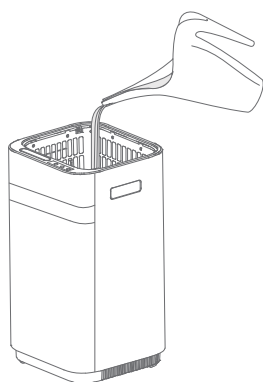


Fylle vanntanken

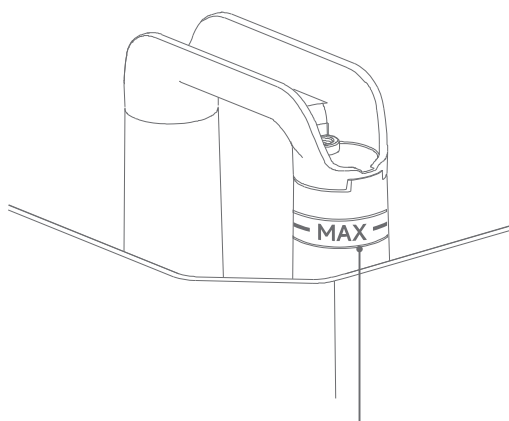
Metode 1



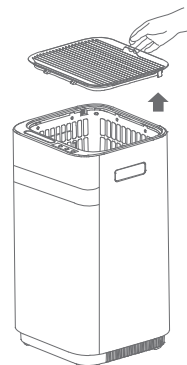
1. Fjern dekselplaten for luftutløpet.



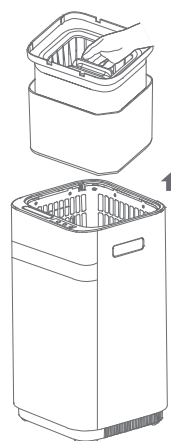
2. Fyll på vann gjennom en beholder fra vanntankens påfyllingsport.



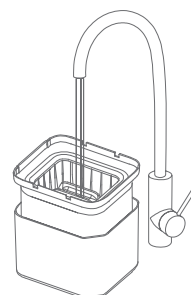
Metode 2



1. Fjern dekselplaten for luftutløpet.



2. Fjern vanntanken fra hovedenheten gjennom håndtaket på vanntanken.



3. Ta vanntanken til en vannkilde for å fylle den med vann.

Det er to metoder for å fylle på vann, men vannivået må ikke overstige det høyeste vannivåmerket i noen av tilfellene.

Hvis vann ved et uhell søles inn i vanntankåpningen, tørker du av med en myk klut. Ikke velt den for å unngå å skade elektriske komponenter. Sett vanntanken og luftutløpsdekslet på plass etter at du har fylt på vann.

NO Instruksjoner for bruk

Oppstart

Maskinendringer:



Slå på/av

Trykk på denne knappen for å slå av/på maskinen.

Trykk på og hold inne denne knappen i 3 sekunder for å aktivere lufttørkingsfunksjonen. (Denne funksjonen er bare tilgjengelig når vanntanken er tom)



Nivå/barnesikring

Trykk på denne knappen for å justere nivåene.

Trykk på og hold inne denne knappen i 3 sekunder for å aktivere/deaktivere barnesikringen.

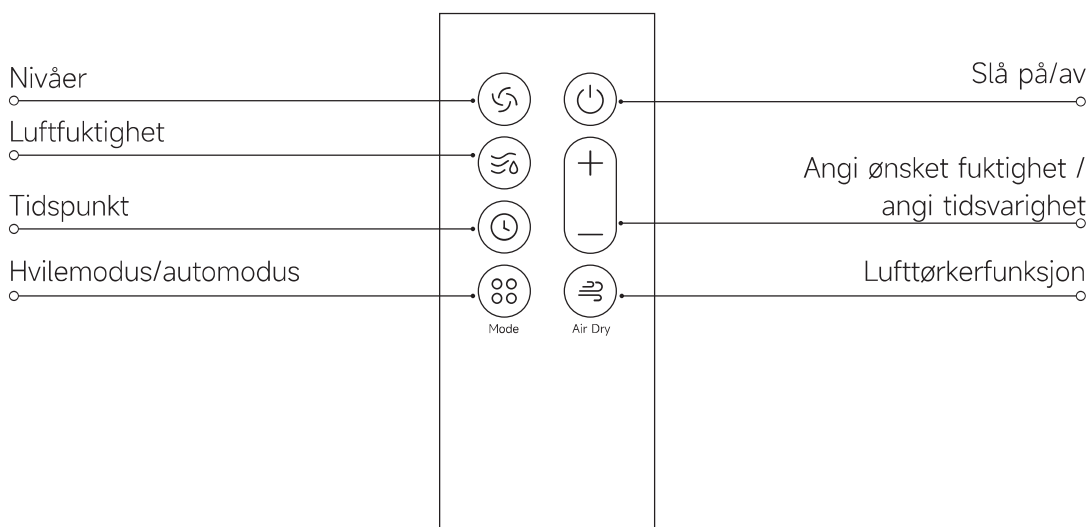


Hvilemodus/automodus

Trykk på denne knappen for å veksle mellom hvilemodus og automodus.

Trykk på og hold inne denne knappen i 3 sekunder for å justere lysstyrken på skjermpanelet.

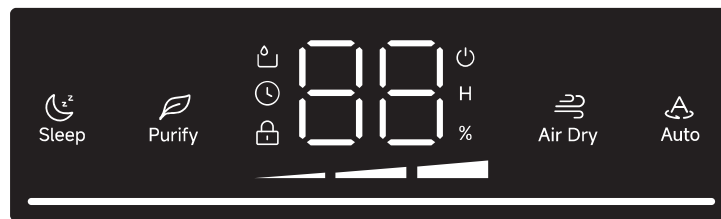
Fjernkontrollbetjening:



- * Når automatisk modus er aktivert, kjører maskinen automatisk med «standard fuktighet» på RF = 55 %.
- * Når lufttørkingsmodus er aktivert, kjører maskinen med andre nivåes lufthastighet i 90 minutter.
- * Hvilemodus: Lar produktet kjøre på laveste nivå, og skjermen slår seg av automatisk.
- * Når timeren er i gang (timerindikatorlampen på displaypanelet lyser konstant), trykker du på [Timer]-knappen for å vise gjenværende tidsvarighet i digital form.

Indikasjonsinstruksjoner for skjermpanelet

- ☾ Hvile: Den lyser når hvilefunksjonen er aktivert.
- 🌿 Rensing (kun for H40): Alltid på under drift; den blinker når rensfilterets levetid er over.
- ☞ Lufttørking: Alltid på under drift; den blinker når det er vann i vanntanken
- ⚙ Auto: Alltid på når automatisk modus er slått på.
- ☀ UV: Alltid på under drift.



(Kun for H40)

- 🔒 Vannmangel: Av under normale driftsforhold; den blinker når vanntanken ikke er installert eller det er for lite vann.
- ⌚ Timer: Den blinker under tidsprosessen; den er alltid på etter at timerfunksjonen er aktivert.
- ⏻ Barnesikring: Alltid på når barnesikringen er aktivert.
- 🔒 Strømbryter
- H Timer: Lyser når timerklokken vises.
- % Luftfuktighet: Lyser når fuktighetsverdien vises.

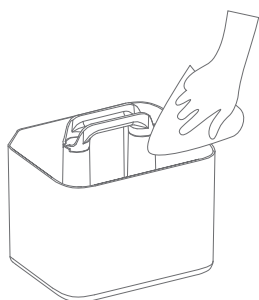
Innstillinger for lufthastighet: Nivå 1, 2, 3.

Fuktighetsindikatorstripe: Den sender ut gult lys når fuktigheten i omgivelsene er 1–44 %; grønt lys når den er 45–65 %; og lilla lys når den er 66–99 %.

Denne skjermen viser kun hovedenhetens driftstilstand. Bruk knappene på toppen av hovedenheten eller fjernkontrollen for endringer.

NO Vedlikehold og rengjøring

Rengjøring av vanntank



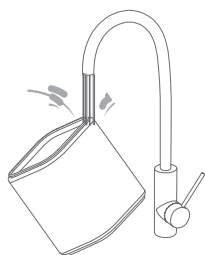
Vanntanken bør rengjøres én gang i uken. Hvis det er kalk i vanntanken, kan den legges i bløtt i et avkalkingsmiddel med sitronsyre, tørkes av med en myk klut og skylles med rent vann.

Trekk ut strømledningen før bruk for å sikre at hovedenheten er slått av! Bruk en børste eller myk klut til å skrubbe luftfukterens filterramme og vanntank, skyll dem deretter med vann og tørk av.

Etter at rengjøringen er fullført og vanntanken er fylt med vann, setter du den tilbake på plass i hovedenheten.

Vedlikehold og rengjøring av luftfukterfilteret

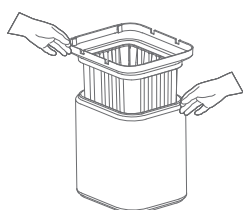
Fjern luftfukterfilteret.



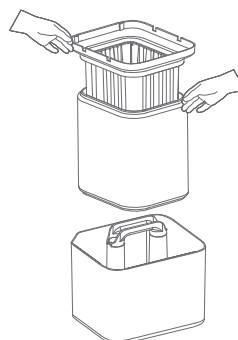
1. Skyll av luftfukterfilteret.



2. Tørk av med en myk klut.



3. Rengjør luftfukterfilteret og sett det tilbake på luftfukterfilterrammen.



4. Sett fuktighetsfilteret og fuktighetsfilterrammen tilbake i vanntanken sammen.

Varmepåminnelse:

Hvis det er mye smuss, anbefales det å bløtlegge fuktighetsfilteret i avkalkingsmiddel med sitronsyre eller hvit eddik, og deretter skylle og tørke det av med rent vann.

Merknader:

Hvis fuktighetsfilteret er skadet eller viser kraftig gulning etter lang tids bruk, har det nådd slutten av levetiden sin. Bytt det ut med et nytt i tide.

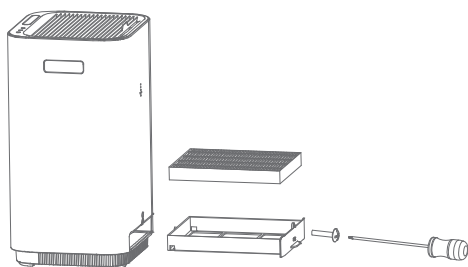
Fuktningsfilteret kan fange opp fine partikler i luftstrømmen og kan etter hvert bli lett gulaktig. Rengjør det med rent vann eller et mildt vaskemiddel, og la det tørke helt før bruk.

NO

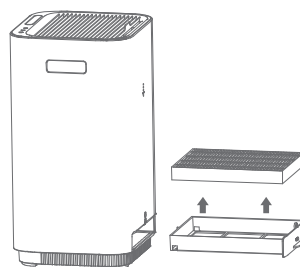
Vedlikehold og rengjøring

Bytte av rensefilteret (denne delen gjelder kun for H40)

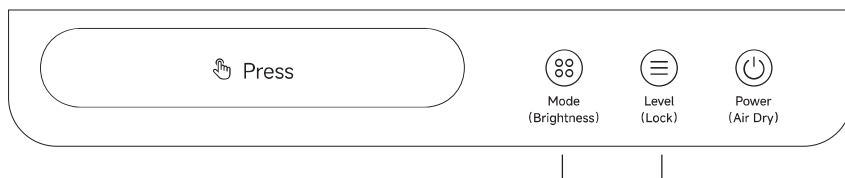
Når rensemønsteret på skjermpanelet blinker, indikerer det at rensefilteret er utløpt. Kjøp et originalt fabrikkfilter for utskifting.



1. Bruk en stjerneskrutrekker til å skru ut skruene. Åpne endedekselet på filterskjermen og trekk det ut for å fjerne filterskjermrommet.



2. Fjern den gamle filterskjermen. Bytt den ut med en ny, original filterskjerm fra produsenten.



Trykk og hold inne knappen i 3 sekunder for å tilbakestille filterets levetid.

3. Slå på hovedenheten etter at du har installert rensefilteret og satt det inn i hovedenheten.
Trykk på og hold inne knappene [Dvalemodus/skjermvisning] og [Nivå/barnesikring] i 3 sekunder. Når rensemønsteret på skjermpanelet slutter å blinke, er filterets levetid tilbakestilt.

Daglig rengjøring av rensefilteret

Følg trinnene ovenfor for å fjerne rensefilteret. Bruk en børste til å rengjøre støv eller flekker fra overflaten, men ikke vask det med vann.

NO Vanlige spørsmål

Hvis produktet ikke fungerer som det skal, må du først kontrollere det i henhold til listen nedenfor.

Hvis problemet ikke vises i listen, anbefales det å kontakte distributøren.

Feilfenomen	Årsaksanalyse	Feilsøking
Den digitale skjermen viser ikke noe, og det er ingen luft	Strømforsyningen er ikke tilkoblet	Koble til strømforsyningen
	Strømbryteren er ikke slått på	Trykk på strømbryteren
Ubehagelig lukt fra luftutstrømningen	Lukt av nye maskiner	La vanntankåpningen stå på et kjølig sted i 12 timer
	Vannet står for lenge	Rengjør vanntanken og bytt vann
Utilstrekkelig fuktighetseffekt	Fuktingsfilteret er tett	Skyll eller skift fuktighetsfilteret
	Inntaksluften er ikke jevn	Kontroller om luftinntaket er blokkert av fremmedlegemer, og fjern dem om nødvendig
Unormal støy	Det er lite vann i vanntanken, noe som forårsaker resonans	Fyll vanntanken
	Resonans med plasseringsbordet	Plasser den på en solid overflate eller bakken

EE-informasjon



Alle produkter med dette symbolet er elektrisk og elektronisk avfall (EE-avfall som i direktiv 2012/19/EU) som ikke skal blandes med usortert husholdningsavfall. I stedet bør du beskytte menneskers helse og miljøet ved å overlevere avfallet ditt til et utpekt innsamlingssted for resirkulering av avfall av elektrisk og elektronisk utstyr, utpekt av myndighetene eller lokale myndigheter. Korrekt avfallsbehandling og resirkulering bidrar til å forhindre potensielle negative konsekvenser for miljøet og menneskers helse. Ta kontakt med installatøren eller lokale myndigheter for mer informasjon om stedet samt vilkår og betingelser for slike innsamlingssteder.